

THOMSON

Universal Garage Door Remote Control

Télécommande universelle pour porte de garage
Universal-Garagentor-Fernbedienung

ROC Z907



THOMSON

- GB** Operating Instructions
- F** Mode d'emploi
- D** Bedienungsanleitung
- E** Instrucciones de uso
- I** Istruzioni per l'uso
- P** Manual de instruções
- PL** Instrukcja obsługi
- CZ** Návod k použití
- SK** Návod na použitie

Pic 1



Thank you for choosing a Thomson product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Controls and displays

1. Function LED (red)
2. 12 V car plug
3. USB connection, 2.1 A
4. Programmable buttons 1–4
5. Operating LED (lit blue in 12 V operation)

3. Package Contents

- ROC Z907 universal garage door remote control
- These operating instructions

4. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.

Note

For some vehicle types, the ignition has to be switched on to supply power to the 12 V car socket. For more information, please refer to your vehicle's manual.

Before initial startup / programming

Risk of accidents: To avoid possible damage and personal injury, make sure there are no people or objects in the immediate environment during programming and installation of the product. The garage door may open or close during installation. We recommend carrying out the programming procedure with the vehicle parked outside the garage. Only use the ROCZ907 with a direct view of the door opening system or garage door. Please also observe the safety instructions for your door operator (operating instructions).

Note

- To fully program the door operator, the operating instructions for the door operator may also be required (for example, registering handheld transmitters with the door operator).
- To use the ROCZ907, it is essential to still have at least one functioning original handheld transmitter.
- In spite of the broad universal nature of this handheld transmitter function, it is possible that some garage door systems cannot be operated with this product. Possible causes include other frequency usage or additionally encrypted radio technologies (including bidirectional encryption, for example, 128-bit).

Note – USB port

Mobile devices, such as smartphones or tablets, can be charged via the USB port only during operation in the cigarette lighter socket.

5. Introduction

The ROCZ907 is a radio-based, teachable handheld transmitter for controlling door operators of all brands; therefore, you can substitute it for an existing handheld transmitter (remote control), as well as use it to teach and control several door operators from different markets. For retrofitting systems with fixed or rolling code in the 433 MHz and 868 MHz frequency bands, voltage supply is via the cigarette lighter socket. Thanks to the integrated high-performance capacitor, the ROCZ907 can also be operated outside the cigarette lighter socket for up to three days. The integrated USB port allows charging of a smartphone or tablet during a car journey.

6. Main functional features

- Universally usable for various garage door and outside door operators
- Power storage without batteries
- For mobile applications outside the car electrical system (capacitor performance technology)
- Up to 150 button clicks (for example, opening/closing doors) possible when fully charged
- Recharge within 3 minutes
- Power storage (standby): up to 3 days
- Up to 4 buttons are custom programmable (door operators of all brands) via manual search
- Range: up to 40 metres (depending on buildings and other local conditions, or on the performance of the reception antenna)
- Resonant button behaviour on pressing (click and feel) for secure use in the vehicle
- Integrated 2.1 A USB port for charging a smartphone or tablet

7. Getting started

The ROCZ907 has an integrated high-performance capacitor. It must be charged via the cigarette lighter socket (charging time: 3 minutes) before first-time use. Before you can use your new ROCZ907 handheld transmitter, you

must first register/teach it or synchronise it with the motor control system of the door operator. Here there are several possibilities, which are described in the next sections.

Note

- Some garage door operators require two buttons in order to program opening and closing. In this case, two buttons must also be copied/programmed on the ROCZ907.
- With some garage door operators, it can be necessary to carry out synchronisation up to 20 times before the code is recognised.

7.1 Determining the code system (compatibility)

The ROCZ907 covers about 90% of the door control systems currently on the market. The following code systems are supported: fixed code, rolling code (also called 'hopping code') and complex rolling code. For information on the code system used by your original handheld transmitter, please refer to the instructions for your door operator, or contact the manufacturer.

7.2 Copy function – fixed code and rolling code

- Before performing the copy function, make sure that the original handheld transmitter and the ROCZ907 are facing each other and not more than 3 cm apart.
- Press and hold the '1' button on the ROCZ907 and keep it held while pressing the '2' button four times. Release both buttons. The red function LED (1) now flashes about every 2 seconds.
- On the original handheld transmitter, press and hold the button you are copying until the red function LED of the ROCZ907 flashes quickly (= confirmation that the remote control signal has been successfully accepted).
- Now press the button you wish to program (for example, '1') on the ROCZ907. After successful programming, the function LED (1) lights up red for about 1 second and then goes out.
- Programming has been successfully completed.
- Then check whether the door can be controlled using the button that has been taught to; if not, repeat the procedure. If this still does not work after your renewed attempt, it may be necessary, for your model, to synchronise/register the ROCZ907 with the receiver of the door operator system (see below).

7.2.1 Fixed code/ Rolling code procedure (with manual registration for synchronisation with the door system)

For some door operator manufacturers, it is additionally necessary to register/synchronise the handheld transmitter with the receiver of the door operator system.

- Please consult the operating instructions for the door operator (there is generally a section on registering a new handheld transmitter).
- Make sure that you are close to the door operator receiver (about 50 cm).
- Usually a set button is activated on the door operator system to register handheld transmitters, and a LED lights up (can vary according to manufacturer).
- Normally, you now have about 20–30 seconds to register/synchronise the ROCZ907.
- Synchronisation generally takes place when you press the programmed/copied button of the ROCZ907 three times in succession.

7.2.2 Rolling code procedure (with automatic registration for synchronisation with the door system)

Due to the rolling code principle, it is often necessary to register/synchronise the handheld transmitter with the receiver of the door operator system.

- Please consult the operating instructions for the door operator (there is generally a section on registering a new handheld transmitter).
- Make sure that you are close to the door operator receiver (about 50 cm).
- Usually it is sufficient to press and hold the programmed button of the ROCZ907 until the red function LED (1) flashes quickly (about 10 seconds).
- Now release the button. The remote control goes into synchronisation mode with the door operator system. The latter confirms the synchronisation after about 5–10 seconds by means of an illuminated or flashing LED. Once synchronisation has ended, the fast flashing red LED on the ROCZ907 goes out; registration was successful.

7.3 Copy function – complex rolling code

Some door operator manufacturers require transmission of the source code (often also called SEED code) to be able to teach in the ROCZ907 onto the door operator. Here, it is essential to have the original functioning handheld transmitter (**master function**) with the source code!

Depending on manufacturer, the procedure of the original remote control for transmitting the source code (master remote control) is now implemented. Details of the procedure can be found in the original operating instructions for the handheld transmitter or door operator.

7.3.1 Example for BFT (manufacturer):

- Before performing the copy function, make sure that the original handheld transmitter and the ROCZ907 are facing each other and not more than 3 cm apart.
- Make sure that you are close to the door operator receiver (about 50 cm).
- Press and hold the '1' button on the ROCZ907 and keep it held while pressing the '2' button four times. Release both buttons. The red function LED (1) now flashes about every 2 seconds.
- On the original handheld transmitter, press and hold the button you are copying until the red function LED of the ROCZ907 lights up and successively flashes twice about every 2 seconds.
- Now press the button concealed on the back (battery compartment) (old BFT models) or buttons 1 and 2 (newer models) on the original handheld transmitter (master). The red LED on the ROCZ907 flashes quickly in succession. Now press and hold the button you wish to program (for example, '1') until the red LED of the ROCZ907 goes out.
- Press and hold the programmed button of the ROCZ907 until the red LED flashes quickly (about 10 seconds). Release the button. Programming has been completed when the red LED on the ROCZ907 goes out.
- Then check whether the door can be controlled using the button that has been taught to; if not, repeat the procedure.

7.3.2 Example for FAAC, Genius, Amigo, Kilo (manufacturers):

- Before performing the copy function, make sure that the original handheld transmitter and the ROCZ907 are facing each other and not more than 3 cm apart.
- Make sure that you are close to the door operator receiver (about 50 cm).
- Press and hold the '1' button on the ROCZ907 and keep it held while pressing the '2' button four times. Release both buttons. The red function LED (1) now flashes about every 2 seconds.

- On the original handheld transmitter, press and hold the button you are copying until the red function LED of the ROCZ907 flashes quickly (= confirmation that the remote control signal has been successfully accepted).
- Now press buttons 2 and 3 on the original handheld transmitter (master function). While the LED of the original handheld transmitter flashes quickly, press the button that you wish to copy (once). The red function LED (1) of the ROCZ907 now flashes quickly.
- Now press the button you wish to program and store on the ROCZ907 (for example, button '1'). The red LED on the ROCZ907 goes out to confirm programming.
- Then check whether the door can be controlled using the button that has been taught to; if not, repeat the procedure. If this still does not work after your renewed attempt, then it is necessary, for your model, to synchronise the handheld transmitter with the receiver of the door operator system.
- To synchronise the ROCZ907 with the door operator, press and hold the programmed button of the ROCZ907 until the red LED flashes quickly (about 10 seconds). Release the button. Programming has been carried out when the red LED on the ROCZ907 goes out.

7.3.3 Example for V2 (manufacturer):

- Before performing the copy function, make sure that the original handheld transmitter and the ROCZ907 are facing each other and not more than 3 cm apart.
- Make sure that you are close to the door operator receiver (about 50 cm).
- Press and hold the '1' button on the ROCZ907 and keep it held while pressing the '2' button four times. Release both buttons. The red function LED (1) now flashes about every 2 seconds.
- On the original handheld transmitter, press and hold the button you are copying until the red function LED (1) of the ROCZ907 lights up and successively flashes twice about every 2 seconds.
- Again press the button you are copying on the original handheld transmitter until the red LED flashes quickly.
- Press the button you wish to program (for example, '1') to confirm. The red function LED (1) goes out.
- Press and hold the programmed button of the ROCZ907 until the red LED flashes quickly (about 10 seconds). Release the button. Programming has been carried out when the red LED on the ROCZ907 goes out.

- Then check whether the door can be controlled using the button that has been taught to. If not, repeat the procedure.



Note

For information on additional possibilities, please refer to the current compatibility list and the extended operating instructions at www.hama.com or www.thomson-av-accessories.eu.

8. Technical Data

Dimensions	76 x 27 x 39 mm
Range	max. 40 m (depending on buildings and other local conditions, or on the performance of the reception antenna)
Input voltage	12 V
Standby	max. 72 h
USB output	5 V / 2100 mA
Frequency band	433 MHz, 868 MHz
Max. emitted transmitting power	10 mW

9. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

10. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

11. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
 Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
 Further support information can be found here:
www.hama.com

12. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

13. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00132680] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hama.com -> 00132680 -> Downloads.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Thomson. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Éléments de commande et d'affichage

1. LED de fonctionnement (rouge)
2. Prise voiture 12 V
3. Port USB 2,1 A
4. Touches programmables 1-4
5. LED de fonctionnement (s'allume en bleu en fonctionnement 12 V)

3. Contenu de l'emballage

- Télécommande universelle de porte de garage ROC Z907
- Mode d'emploi

4. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.

- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.



Remarque

Sur certains types de véhicules, le contact doit être établi pour alimenter la prise 12 V. Veuillez également consulter le manuel d'instructions de votre véhicule à ce sujet.



Avant la mise en service / programmation

Risque d'accident : Assurez-vous qu'aucune personne ou qu'aucun objet ne se trouve à proximité immédiate de la porte du garage lors de la programmation et de l'installation du produit : vous éviterez ainsi tout risque de dommages matériels ou blessures corporelles. Pendant l'installation, la porte de garage peut s'ouvrir ou se fermer. Nous vous recommandons de garer votre véhicule en dehors du garage pendant la programmation. Utilisez la télécommande ROCZ907 uniquement avec un contact visuel direct avec votre système d'ouverture de porte ou votre porte de garage. Respectez également les autres consignes de sécurité de votre système d'entraînement de porte (mode d'emploi).



Remarque

- Pour programmer entièrement votre système d'entraînement de porte, vous aurez éventuellement besoin du mode d'emploi du système (pour l'enregistrement des émetteurs portatifs sur le système d'entraînement, par exemple).

- Au moins un émetteur portatif d'origine en état de fonctionnement est nécessaire pour utiliser la télécommande ROCZ907.
- Certains systèmes de porte de garage ne sont éventuellement pas utilisables avec ce produit malgré le caractère universel de l'émetteur portatif. L'utilisation d'autres fréquences ou de technologies radio codées (notamment cryptage bi-directionnel 128 bits, par exemple) sont susceptibles d'empêcher le fonctionnement.

Remarque concernant le port USB

Les appareils mobiles (smartphones/tablettes) peuvent être chargés sur le port USB uniquement avec un allume-cigare en état de fonctionnement.

5. Introduction

La télécommande ROCZ907 est un émetteur portatif basé sur radio et programmable, servant à contrôler des systèmes d'entraînement de porte de toutes marques. Vous avez ainsi la possibilité de remplacer un émetteur portatif existant (télécommande) et pouvez, le cas échéant, programmer et piloter plusieurs systèmes d'entraînement de toutes marques. Pour l'équipement ultérieur de systèmes fonctionnant avec le code Fix ou Rolling (plage de fréquence de 433 MHz à 868 MHz), l'alimentation s'effectue via la prise de l'allume-cigare ; la télécommande ROCZ907 peut être utilisée pendant 3 jours sans être connectée à la prise de l'allume-cigare grâce à un condensateur haute performance intégré. Le port USB intégré vous permet ainsi de recharger un smartphone / une tablette pendant un trajet.

6. Caractéristiques des fonctions principales

- Utilisation universelle pour différents systèmes d'entraînement de portails extérieurs et de portes de garage
- Accumulateur d'énergie sans batterie
- Pour une utilisation mobile en dehors du réseau du tableau de bord (technologie Condensator Performance)
- Jusqu'à 150 clics possibles (ouverture/fermeture de portes, etc.) avec une charge totale
- Recharge en 3 minutes
- Accumulateur d'énergie (veille) : jusqu'à 3 jours

- Jusqu'à 4 touches individuellement programmables (pour toutes les marques de systèmes d'entraînement de porte) via la recherche manuelle
- Portée : jusqu'à 40 mètres (en fonction des conditions locales et structurelles, voire de la puissance de l'antenne de réception)
- Touches click & feel pour une utilisation sûre dans votre véhicule
- Port USB 2,1 A intégré pour recharger un smartphone, une tablette, etc.

7. Mise en service

La télécommande ROCZ907 dispose d'un condensateur haute performance intégré. Avant la première utilisation, ce condensateur doit être rechargé sur la prise de l'allume-cigare (temps de charge 3 min).

Avant de pouvoir utiliser votre nouvel émetteur portatif ROCZ907, vous devez commencer par le programmer / le copier ou l'enregistrer / le programmer sur le système motorisé de commande d'entraînement de votre porte ou encore le synchroniser avec ce dernier. Les différentes possibilités à cet effet sont décrites dans les chapitres suivants.

Remarque

- Certains entraînements de porte de garage nécessitent deux touches pour programmer l'ouverture et la fermeture. Dans ce cas, il convient de copier / programmer également deux touches sur la télécommande ROCZ907.
- Pour certains entraînements de portes de garage, il peut être nécessaire de répéter le processus de synchronisation jusqu'à 20 fois pour que le code soit reconnu.

7.1 Définition du système de codage (compatibilité)

Avec la télécommande ROCZ907, vous couvrez près de 90 % des systèmes de commande de portes sur le marché. Le produit prend en charge les systèmes de codage suivants : code Fix (codage fixe), code Rolling (également appelé Hopping Code) ou code Complex Rolling. Vous trouverez des informations sur le système de codage de votre émetteur portatif d'origine dans le mode d'emploi de votre entraînement de porte. Le cas échéant, veuillez consulter le fabricant.

7.2 Fonction de copie des codes Fix et Rolling

- Avant d'exécuter la fonction de copie, veillez à ce que l'émetteur portatif d'origine et la télécommande ROCZ907 soient dirigés l'un vers l'autre et ne soient pas éloignés de plus de 3 cm l'un de l'autre.
- Maintenez la touche "1" de la télécommande ROCZ907 enfoncée tout en appuyant 4 fois sur la touche "2". Relâchez les deux touches. La LED de fonctionnement rouge (1) clignote toutes les 2 secondes environ.
- Appuyez sur la touche de l'émetteur portatif d'origine que vous désirez copier jusqu'au clignotement rapide de la LED de fonctionnement rouge de la télécommande ROCZ907 (= confirmation de la réception du signal de la télécommande).
- Appuyez ensuite sur la touche de la télécommande ROCZ907 que vous désirez programmer (touche "1", par exemple). Après une programmation conforme, la LED de fonctionnement (1) s'allume en rouge pendant env. 1 seconde, puis s'éteint.
- La procédure de programmation est correctement terminée.
- Vérifiez ensuite si vous réussissez à piloter votre porte avec la touche programmée, répétez le processus dans le cas contraire. Si la commande ne fonctionne toujours pas après un nouvel essai, vous devrez éventuellement synchroniser/enregistrer la télécommande ROCZ907 avec le récepteur du système d'entraînement de porte pour votre modèle (voir ci-dessous).

7.2.1 Procédure avec code Fix/Rolling (avec enregistrement manuel pour une synchronisation avec le système de porte)

Pour les entraînements de porte de certains fabricants, vous devrez, en plus, enregistrer/synchroniser l'émetteur portatif sur/avec le récepteur du système d'entraînement de porte.

- Veuillez consulter le mode d'emploi du système d'entraînement de porte à cet effet (généralement "Enregistrement d'un nouvel émetteur portatif").
- Tenez-vous à proximité directe du récepteur de l'entraînement de porte (environ 50 cm).
- En règle générale, une touche de réglage est activée sur le système d'entraînement de porte (elle permet d'enregistrer des émetteurs portatifs) et une LED s'allume (peut varier en fonction du fabricant).

- Normalement, vous disposez de 20-30 secondes pour enregistrer/synchroniser la télécommande ROCZ907.
- La synchronisation est généralement effectuée en appuyant 3 fois de suite sur la touche programmée/copiée de la télécommande ROCZ907.

7.2.2 Procédure Rolling (avec enregistrement automatique pour une synchronisation avec le système de porte)

Avec le principe de code tournant (Rolling), il est souvent nécessaire d'enregistrer/synchroniser l'émetteur portatif sur/avec le récepteur du système d'entraînement de porte.

- Veuillez consulter le mode d'emploi du système d'entraînement de porte à cet effet (généralement "Enregistrement d'un nouvel émetteur portatif").
- Tenez-vous à proximité directe du récepteur de l'entraînement de porte (environ 50 cm).
- Normalement, il suffit d'appuyer sur la touche programmée de la télécommande ROCZ907 jusqu'au clignotement rapide de la LED de fonctionnement rouge (1) (env. 10 secondes).
- Relâchez ensuite la touche. La télécommande passe alors en mode synchronisation avec le système d'entraînement de porte. Ce mode confirme la synchronisation au bout de 5-10 secondes (une LED s'allume ou clignote). Une fois la synchronisation terminée, la LED rouge clignotante de la télécommande ROCZ907 s'éteint : l'enregistrement est terminé correctement.

7.3 Fonction de copie du code Complex Rolling

Certains entraînements de porte nécessitent la transmission du code source (souvent appelé code SEED) pour permettre l'apprentissage de la télécommande ROCZ907 par rapport à l'entraînement de porte. Outre le code source, il est impératif de disposer de l'émetteur portatif d'origine (**fonction maître**) en état de fonctionnement pour réaliser ces procédures.

En fonction du fabricant, la procédure utilisée par la télécommande d'origine s'applique pour la transmission du code source (télécommande maître).

Vous pouvez consulter cette procédure dans le mode d'emploi original de l'émetteur portatif ou de l'entraînement de porte.

7.3.1 Exemple pour le fabricant BFT :

- Avant d'exécuter la fonction de copie, veillez à ce que l'émetteur portatif d'origine et la télécommande ROCZ907 soient dirigés l'un vers l'autre et ne soient pas distancés de plus de 3 cm l'un de l'autre.
- Tenez-vous à proximité directe du récepteur de l'entraînement de porte (environ 50 cm).
- Maintenez la touche "1" de la télécommande ROCZ907 enfoncée tout en appuyant 4 fois sur la touche "2". Relâchez les deux touches. La LED de fonctionnement rouge (1) clignote toutes les 2 secondes environ.
- Appuyez sur la touche à copier de l'émetteur portatif d'origine jusqu'à ce que la LED de fonction rouge de la télécommande ROCZ907 s'allume, puis clignote deux fois toutes les 2 secondes environ.
- Appuyez ensuite sur la touche cachée au dos (compartiment à piles, vieux modèles BFT) ou sur les touches 1 et 2 (nouveaux modèles) de l'émetteur portatif d'origine (maître). La LED rouge de la télécommande ROCZ907 se met à clignoter rapidement. Appuyez alors sur la touche que vous désirez programmer ("1", par exemple) jusqu'à l'extinction de la LED rouge de la télécommande ROCZ907.
- Appuyez sur la touche programmée de la télécommande ROCZ907 jusqu'au clignotement rapide de la LED rouge (env. 10 secondes). Relâchez ensuite la touche. L'extinction de la LED rouge de la télécommande ROCZ907 indique la fin de la procédure de programmation.
- Vérifiez ensuite si vous réussissez à piloter votre porte avec la touche programmée, répétez le processus dans le cas contraire.

7.3.2 Exemple pour les fabricants FAAC, Genius, Amigo, Kilo

- Avant d'exécuter la fonction de copie, veillez à ce que l'émetteur portatif d'origine et la télécommande ROCZ907 soient dirigés l'un vers l'autre et ne soient pas distancés de plus de 3 cm l'un de l'autre.
- Tenez-vous à proximité directe du récepteur de l'entraînement de porte (environ 50 cm).
- Maintenez la touche "1" de la télécommande ROCZ907 enfoncée tout en appuyant 4 fois sur la touche "2". Relâchez les deux touches. La LED de fonctionnement rouge (1) clignote toutes les 2 secondes environ.

- Appuyez sur la touche de l'émetteur portatif d'origine que vous désirez copier jusqu'au clignotement rapide de la LED de fonctionnement rouge de la télécommande ROCZ907 (= confirmation de la réception du signal de la télécommande).
- Appuyez désormais sur les touches 2 et 3 de l'émetteur portatif d'origine (fonction maître). Tandis que la LED de l'émetteur portatif d'origine clignote rapidement, appuyez 1 fois sur la touche à copier de l'émetteur portatif d'origine. La LED de fonctionnement rouge (1) de la télécommande ROCZ907 clignote rapidement.
- Appuyez alors sur la touche que vous désirez programmer/enregistrer de la télécommande ROCZ907 ("1", par exemple). L'extinction de la LED rouge de la télécommande ROCZ907 indique la fin de la procédure de programmation.
- Vérifiez ensuite si vous réussissez à piloter votre porte avec la touche programmée, répétez le processus dans le cas contraire. Si la commande ne fonctionne toujours pas après un nouvel essai, vous devrez éventuellement synchroniser la télécommande avec le récepteur de votre système d'entraînement de porte.
- Pour synchroniser la télécommande ROCZ907 avec l'entraînement de porte, appuyez sur la touche programmée de la télécommande ROCZ907 jusqu'au clignotement rapide de la LED rouge (env. 10 secondes). Relâchez ensuite la touche. L'extinction de la LED rouge de la télécommande ROCZ907 indique la fin de la procédure de programmation.

7.3.3 Exemple pour le fabricant V2 :

- Avant d'exécuter la fonction de copie, veillez à ce que l'émetteur portatif d'origine et la télécommande ROCZ907 soient dirigés l'un vers l'autre et ne soient pas distancés de plus de 3 cm l'un de l'autre.
- Tenez-vous à proximité directe du récepteur de l'entraînement de porte (environ 50 cm).
- Maintenez la touche "1" de la télécommande ROCZ907 enfoncée tout en appuyant 4 fois sur la touche "2". Relâchez les deux touches. La LED de fonctionnement rouge (1) clignote toutes les 2 secondes environ.
- Maintenez la touche à copier de l'émetteur portatif d'origine enfoncée jusqu'à ce que la LED de fonction rouge (1) de la télécommande ROCZ907 s'allume, puis clignote deux fois toutes les 2 secondes environ.

- Appuyez une nouvelle fois sur la touche à copier de l'émetteur portatif d'origine jusqu'à ce que la LED rouge clignote rapidement.
- Appuyez sur la touche que vous désirez programmer (touche "1", par exemple) afin de confirmer la procédure. La LED de fonctionnement rouge (1) s'éteint.
- Appuyez sur la touche programmée de la télécommande ROCZ907 jusqu'au clignotement rapide de la LED rouge (env. 10 secondes). Relâchez ensuite la touche. L'extinction de la LED rouge de la télécommande ROCZ907 indique la fin de la procédure de programmation.
- Vérifiez ensuite si vous réussissez à piloter votre porte avec la touche programmée, répétez le processus dans le cas contraire.



Remarque

Pour d'autres options supplémentaires, vous trouverez un tableau actuel des compatibilités ainsi qu'un mode d'emploi élargi sur les sites www.hama.com ou www.thomson-av-accessories.eu.

8. Caractéristiques techniques

Dimensions	76 x 27 x 39 mm
Portée	40 m maxi (en fonction des conditions locales et structurales ou de la puissance de l'antenne de réception)
Tension d'entrée	12 V
Veille	72 h maxi
Sortie USB	5 V / 2100 mA
Gamme de fréquences	433 MHz, 868 MHz
Puissance d'émission maxi	10 mW

9. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

10. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

11. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

12. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

13. Déclaration de conformité

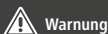


Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00132680] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com -> 00132680 -> Downloads.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Thomson Produkt entschieden haben!

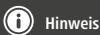
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Bedienungselemente und Anzeigen

1. Funktions-LED (rot)
2. 12V-Kfz-Stecker
3. USB-Anschluss 2.1 A
4. Programmierbare Tasten 1-4
5. Betriebs-LED (leuchtet im 12V-Betrieb blau)

3. Packungsinhalt

- ROC Z907 Universal-Garagentor-Fernbedienung
- diese Bedienungsanleitung

4. Sicherheitshinweise

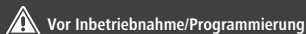
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.

- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereich, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.



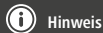
Hinweis

Bei einigen Fahrzeugtypen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Spannung an der 12 V Kfz-Steckdose anliegt. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.



Vor Inbetriebnahme/Programmierung

Unfallgefahr: Stellen Sie sicher, dass sich während der Programmierung und Installation des Produktes keine Personen oder Gegenstände im unmittelbaren Umfeld befinden, damit mögliche Schäden und z.B. Verletzungen von Personen vermieden werden! Während der Installation kann das Garagentor sich öffnen bzw. schließen. Wir empfehlen das Fahrzeug für den Programmiervorgang außerhalb der Garage zu parken. Nutzen Sie die ROCZ907 nur im direkten Blickkontakt zum Toröffnungssystem bzw. Garagentor. Beachten Sie auch die weiteren Sicherheitshinweise Ihres Torantriebes (Bedienungsanleitung).



Hinweis

- Zur vollständigen Programmierung des Torantriebes wird unter Umständen auch die Bedienungsanleitung des Torantriebes benötigt (z.B. Anmelden von Handsendern an den Torantrieb).
- Unabdingbar für die Nutzung des ROCZ907 ist, dass noch mindestens ein funktionierender Original-Handsender vorhanden sein muss.

- Trotz der breitgefächerten universellen Eigenschaft dieser Handsenderfunktion sind evtl. einige Garagentorsysteme mit diesem Produkt nicht bedienbar. Ursache hierzu können u.a. andere Frequenznutzungen oder zusätzlich verschlüsselte Funktechnologien sein (u.a. bidirektionale, z.B. 128Bit, Verschlüsselung).



Hinweis – USB-Buchse

Mobile Endgeräte wie z.B. Smartphone/ Tablet können über die USB-Buchse nur während des Betriebes in der Zigarettanzünderbuchse geladen werden.

5. Einführung

Der ROCZ907 ist ein funkbasierter und lernfähiger Handsender zum Steuern von markenübergreifenden Torantrieben, somit haben Sie die Möglichkeit einen bestehenden Handsender (Fernbedienung) zu ersetzen und können ggf. auch marktübergreifend mehrere Torantriebe anlernen und steuern. Zur Nachrüstung von Systemen mit Fix- oder Rolling-Code im Frequenzbereich von 433 MHz und 868 MHz. Spannungsversorgung erfolgt über die Zigarettanzünderbuchse, dank integriertem Hochleistungs-Kondensator kann der ROCZ907 auch bis zu 3 Tage außerhalb der Zigarettanzünderbuchse betrieben werden. Durch die integrierte USB-Buchse können zudem Smartphone/ Tablet während der Autofahrt geladen werden.

6. Hauptfunktionsmerkmale

- Universell einsetzbar für diverse Garagentor- und Außentorantriebe
- Batterieloser Energiespeicher
- Zur Nutzung für mobile Anwendung außerhalb des Bordnetzes (Kondensatorperformance-Technologie)
- Vollgeladen bis zu 150 Tastenklcks (z.B. Öffnen/ Schließen von Toren) möglich
- Wiederaufladung innerhalb von 3 Minuten
- Energiespeicher (Standby): bis zu 3 Tage
- Bis zu 4 Tasten individuell programmierbar (markenübergreifende Torantriebe) über manuelle Suche
- Reichweite: Bis zu 40 Meter (abhängig von baulichen und örtlichen Gegebenheiten bzw. abhängig von der Leistung der Empfangsantenne)

- Druckresonanz-Tasten (Klick und Fühl) für eine sichere Nutzung im Fahrzeug
- Integrierte USB-Buchse mit 2.1A zum Aufladen von z.B. Smartphone/ Tablet

7. Inbetriebnahme

Der ROCZ907 verfügt über einen integrierten Hochleistungs-Kondensator. Vor der ersten Anwendung muss dieser über die Zigarettanzünderbuchse aufgeladen werden (Ladezeit 3 min).

Bevor Sie Ihren neuen Handsender ROCZ907 nutzen können, müssen Sie diesen erst anlernen/ kopieren bzw. an das Motorsteuersystem des Torantriebs anmelden/anlernen oder synchronisieren. Hierzu gibt es mehrere Möglichkeiten, die in den nächsten Kapiteln beschrieben werden.



Hinweis

- Einige Garagentorantriebe benötigen zur Programmierung von Öffnen und Schließen zwei Tasten. In diesem Falle müssen auf dem ROCZ907 ebenfalls zwei Tasten kopiert /programmiert werden.
- Bei einigen Garagentorantrieben kann es notwendig sein, die Synchronisierung bis zu 20 Mal durchzuführen bis der Code erkannt wird.

7.1 Bestimmen des Codier-Systems (Kompatibilität)

Mit dem ROCZ907 decken Sie etwa 90% der auf dem aktuellen Markt befindlichen Tor-Steuerungssysteme ab. Es werden folgende Codier-Systeme unterstützt: Fix-Code (feste Codierung), Rolling-Code (auch Hopping Code genannt) oder Complex-Rolling-Code. Informationen zu dem verwendeten Codier-System Ihres Original-Handsenders entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihres Torantriebes oder fragen Sie beim Hersteller nach.

7.2 Kopierfunktion Fix- und Rolling-Code

- Achten Sie vor dem Ausführen der Kopierfunktion darauf, dass der Original-Handsender und der ROCZ907 einander zugewandt und nicht mehr als 3 cm voneinander entfernt sind.
- Drücken und halten Sie auf dem ROCZ907 die Taste „1“, während Sie gleichzeitig 4x die Taste „2“ drücken. Lassen Sie beide Tasten los. Es blinkt nun die rote Funktions-LED (1) ca. alle 2 Sekunden.

- Drücken Sie die zu kopierende Taste auf dem Original-Handsender solange bis die rote Funktions-LED des ROCZ907 schnell blinkt (= Bestätigung Fernbedienungs-Signal erfolgreich angenommen).
- Drücken Sie jetzt die zu programmierende Taste (z.B. „1“) auf dem ROCZ907. Nach erfolgreicher Programmierung leuchtet die Funktions-LED (1) ca. 1 Sekunde rot und erlischt dann.
- Der Programmiervorgang ist erfolgreich abgeschlossen. Prüfen Sie anschließend, ob sich das Tor über die angelernte Taste steuern lässt, ansonsten wiederholen Sie den Vorgang. Sollte dies nach einem erneuten Versuch noch nicht funktionieren, ist es bei Ihren Modell evtl. notwendig, den ROCZ907 extra mit dem Empfänger des Torantriebssystems zu synchronisieren/anzumelden (siehe unten).

7.2.1 Fix-Code/Rolling-Code Verfahren (mit manueller Anmeldung zur Synchronisation an das Torsystem)

Bei einigen Torantriebsherstellern ist es zusätzlich noch notwendig den Handsender mit dem Empfänger des Torantriebssystems anzumelden/synchronisieren.

- Nehmen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Torantriebes zur Hilfe (i.d.R. Anmelden eines neuen Handsenders).
- Achten Sie darauf sich in direkter Nähe des Torantriebsempfängers aufzuhalten (etwa 50 cm).
- Üblicherweise wird hierbei eine Einstell-Taste am Torantriebssystem zur Anmeldung von Handsendern aktiviert und eine LED leuchtet auf (kann je nach Hersteller variieren).
- Normalerweise haben Sie hierfür ca. 20-30 Sekunden Zeit, um nun den ROCZ907 anzumelden/synchronisieren.
- Die Synchronisierung erfolgt in der Regel, wenn Sie 3x die programmierte/kopierte Taste des ROCZ907 hintereinander betätigen.

7.2.2 Rolling-Code Verfahren (mit automatischer Anmeldung zur Synchronisation an das Torsystem)

Durch das Wechsel-Code-Prinzip (Rolling-Code) ist es häufig nötig den Handsender mit dem Empfänger des Torantriebssystems anzumelden/synchronisieren.

- Nehmen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Torantriebes zur Hilfe (i.d.R. Anmelden eines neuen Handsenders).
- Achten Sie darauf sich in direkter Nähe des Torantriebsempfängers aufzuhalten (etwa 50 cm).

- Üblicherweise reicht es, die programmierte Taste des ROCZ907 solange zu drücken bis die rote Funktions-LED (1) schnell blinkt (ca. 10 Sekunden).
- Lassen Sie nun die Taste los. Die Fernbedienung geht hierbei in den Synchronisationsmodus mit dem Torantriebssystem. Dieser bestätigt die Synchronisation nach ca. 5-10 Sekunden durch eine leuchtende oder blinkende LED. Ist die Synchronisation beendet, erlischt nun auf dem ROCZ907 die rote schnell blinkende LED und die Anmeldung war erfolgreich.

7.3 Kopierfunktion Complex-Rolling-Code

Einige Torantrieb Hersteller benötigen die Übertragung des Quellcodes (oft auch SEED Code genannt), um den ROCZ907 an den Torantrieb anlernen zu können. Hierbei wird in jedem Fall der original funktionsfähige Handsender (**Masterfunktion**) mit dem Quellcode benötigt! Je nach Hersteller kommt nun die Verfahrensweise der Original Fernbedienung zur Übermittlung des Quellcodes (Master-Fernbedienung) zur Umsetzung.

Diese können Sie ggf. der Original Bedienungsanleitung des Handsenders bzw. des Torantriebes entnehmen.

7.3.1 Beispiel Hersteller BFT:

- Achten Sie vor dem Ausführen der Kopierfunktion darauf, dass der Original-Handsender und der ROCZ907 einander zugewandt und nicht mehr als 3 cm voneinander entfernt sind.
- Achten Sie darauf sich in direkter Nähe des Torantriebsempfängers aufzuhalten (etwa 50 cm).
- Drücken und halten Sie auf dem ROCZ907 die Taste „1“, während Sie gleichzeitig 4x die Taste „2“ drücken. Lassen Sie beide Tasten los. Es blinkt nun die rote Funktions-LED (1) ca. alle 2 Sekunden.
- Drücken Sie die zu kopierende Taste auf dem Original-Handsender solange bis die rote Funktions-LED des ROCZ907 aufleuchtet und in Folge ca. alle 2 Sekunden zweifach blinkt.
- Drücken Sie nun die auf der Rückseite (Batteriefach) versteckte Taste (alte Modelle BFT) oder die Tasten 1 und 2 (neuere Modelle) auf dem Original-Handsender (Master). Die rote LED auf dem ROCZ907 blinkt in Folge schnell. Drücken Sie nun die zu programmierende Taste (z.B. 1) bis die rote LED des ROCZ907 erlischt.

- Drücken Sie die programmierte Taste des ROCZ907 solange bis die rote LED schnell blinkt (ca. 10 Sekunden). Lassen Sie die Taste los. Wenn die rote LED auf dem ROCZ907 erlischt ist die Programmierung abgeschlossen.
- Prüfen Sie anschließend, ob sich das Tor über die angelernte Taste steuern lässt, ansonsten wiederholen Sie den Vorgang.

7.3.2 Beispiel Hersteller FAAC bzw. Genius, Amigo, Kilo

- Achten Sie vor dem Ausführen der Kopierfunktion darauf, dass der Original-Handsender und der ROCZ907 einander zugewandt und nicht mehr als 3 cm voneinander entfernt sind.
- Achten Sie darauf sich in direkter Nähe des Torantriebsempfängers aufzuhalten (etwa 50 cm).
- Drücken und halten Sie auf dem ROCZ907 die Taste „1“, während Sie gleichzeitig 4x die Taste „2“ drücken. Lassen Sie beide Tasten los. Es blinkt nun die rote Funktions-LED (1) ca. alle 2 Sekunden.
- Drücken Sie die zu kopierende Taste auf dem Original-Handsender solange bis die rote Funktions-LED des ROCZ907 schnell blinkt (= Bestätigung Fernbedienungs-Signal erfolgreich angenommen).
- Drücken Sie nun die Tasten 2 und 3 auf dem Original-Handsender (Masterfunktion). Während die LED des Original-Handsenders schnell blinkt, drücken Sie 1x auf die zu kopierende Taste des Original-Handsenders. Die rote Funktions-LED(1) des ROCZ907 blinkt nun schnell.
- Nun drücken Sie die zu programmierende Taste (z.B. 1) auf dem ROCZ907, die Sie speichern möchten. Als Bestätigung der Programmierung erlischt die rote LED auf dem ROCZ907.
- Prüfen Sie anschließend, ob sich das Tor über die angelernte Taste steuern lässt, ansonsten wiederholen Sie den Vorgang. Sollte dies nach einem erneuten Versuch noch nicht funktionieren, ist es bei Ihrem Modell notwendig, dieses extra mit dem Empfänger des Torantriebsystems zu synchronisieren.
- Um den ROCZ907 mit dem Torantrieb zu synchronisieren, drücken Sie die programmierte Taste des ROCZ907 solange bis die rote LED schnell blinkt (ca. 10 Sekunden). Lassen Sie die Taste los. Wenn die rote LED auf dem ROCZ907 erlischt ist die Programmierung vollzogen.

7.3.3 Beispiel Hersteller V2:

- Achten Sie vor dem Ausführen der Kopierfunktion darauf, dass der Original-Handsender und der ROCZ907 einander zugewandt und nicht mehr als 3 cm voneinander entfernt sind.
- Achten Sie darauf sich in direkter Nähe des Torantriebsempfängers aufzuhalten (etwa 50 cm).
- Drücken und halten Sie auf dem ROCZ907 die Taste „1“, während Sie gleichzeitig 4x die Taste „2“ drücken. Lassen Sie beide Tasten los. Es blinkt nun die rote Funktions-LED (1) ca. alle 2 Sekunden.
- Drücken und halten Sie die zu kopierende Taste des Original-Handsenders bis die rote Funktions-LED (1) des ROCZ907 aufleuchtet und in Folge ca. alle 2 Sekunden zweifach blinkt.
- Drücken Sie erneut die zu kopierende Taste des Original-Handsenders solange bis die rote LED schnell blinkt.
- Drücken Sie die zu programmierende Taste (z.B. 1) zur Bestätigung. Die rote Funktions-LED (1) erlischt.
- Drücken Sie die programmierte Taste des ROCZ907 solange bis die rote LED schnell blinkt (ca. 10 Sekunden). Lassen Sie die Taste los. Wenn die rote LED auf dem ROCZ907 erlischt ist die Programmierung vollzogen.
- Prüfen Sie anschließend, ob sich das Tor über die angelernte Taste steuern lässt, ansonsten wiederholen Sie den Vorgang.



Hinweis

Für weitere ergänzende Möglichkeiten finden Sie die aktuelle Kompatibilitäts-Liste und die erweiterte Bedienungsanleitung unter www.hama.com oder www.thomson-av-accessories.eu.

8. Technische Daten

Abmessungen	76 x 27 x 39 mm
Reichweite	max. 40 m (abhängig von baulichen und örtlichen Gegebenheiten bzw. abhängig von der Leistung der Empfangsantenne)
Eingangsspannung	12 V
Standby	max. 72 h
USB-Ausgang	5 V / 2100 mA
Frequenzband/ Frequenzbänder	433 MHz, 868 MHz
Abgestrahlte max. Sendeleistung	10 mW

9. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

10. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

11. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

12. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

13. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00132680] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.hama.com -> 00132680 -> Downloads.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Thomson.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Elementos de manejo e indicadores

1. LED de funcionamiento (rojo).
2. Conector para vehículo de 12 V.
3. Puerto USB 2.1 A.
4. Teclas programables 1-4.
5. LED de funcionamiento (se ilumina en azul cuando funciona con 12 V).

3. Contenido del paquete

- Mando a distancia universal para puerta de garaje ROC Z907.
- Estas instrucciones de manejo.

4. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No doble ni aplaste el cable.

- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.



Nota

En algunos automóviles es necesario que esté activada la corriente para que el enchufe de 12 V del vehículo reciba la tensión. Observe también las instrucciones de manejo de su automóvil.



Antes de la puesta en funcionamiento/ programación

¡Peligro de sufrir accidentes! Asegúrese de que durante la programación e instalación del producto no haya personas ni objetos en las inmediaciones para poder evitar daños y lesiones personales. Durante la instalación, la puerta del garaje puede abrirse o cerrarse. Recomendamos aparcarse el vehículo fuera del garaje para realizar la programación. Utilice el ROCZ907 solo manteniendo el contacto visual con el sistema de apertura de la puerta o con la puerta del garaje. Tenga también en cuenta las otras indicaciones de seguridad del accionamiento de su puerta (instrucciones de uso).



Nota

- Para programar completamente el accionamiento de la puerta, en algunos casos, también se necesitan las instrucciones de uso del accionamiento de la puerta (por ejemplo, registrar transmisores portátiles en el accionamiento de la puerta).

- Para utilizar el ROCZ907 es imprescindible disponer de, al menos, un transmisor portátil original que funcione.
- No obstante, a pesar del carácter universal de este transmisor portátil, es posible que algunos sistemas de puerta de garaje no puedan manejarse con este producto. Esto puede deberse, por ejemplo, al uso de otras frecuencias o de otras tecnologías inalámbricas cifradas (entre otras, la bidireccional, por ejemplo, 128 bit, codificación, etc.)

Nota – Puerto USB

Durante el funcionamiento, los terminales móviles, como los smartphone y las tablet, solo pueden cargarse a través del puerto USB del enchufe del encendedor.

5. Introducción

El ROCZ907 es un transmisor portátil inalámbrico y adaptativo que controla accionamientos de puerta de distintas marcas, lo que le ofrece la posibilidad de sustituir un transmisor portátil existente (mando a distancia) o, dado el caso, programar por aprendizaje y controlar varios accionamientos de puerta de distintas marcas. Para reequipar sistemas con código fijo o código evolutivo (Fixed Code y Rolling Code en inglés) en un rango de frecuencia de 433 MHz a 868 MHz, la alimentación de tensión se realiza a través del enchufe del encendedor. Gracias a su condensador de alto rendimiento integrado, el ROCZ907 puede funcionar hasta 3 días desenchufado del encendedor. El puerto USB integrado permite además cargar smartphone y tablet durante el trayecto.

6. Características de funcionamiento principales

- Uso universal para distintos accionamientos de puertas de exterior y de garaje.
- Acumulador de energía sin batería.
- Uso portátil fuera de la red de a bordo (tecnología de rendimiento del condensador).
- Con carga completa permite accionar las teclas hasta 150 veces (por ejemplo, para abrir/cerrar puertas).
- Recarga en 3 minutos.
- Acumulador de energía (modo standby): hasta 3 días.

- Hasta 4 teclas de programación individual (accionamientos de puerta de distintas marcas) mediante búsqueda manual.
- Alcance: hasta 40 metros (en función de las condiciones estructurales y locales, o en función de la potencia de la antena de recepción).
- Teclas de resonancia de presión (clic y táctil) para un uso seguro en el vehículo.
- Puerto USB integrado con 2,1 A para cargar, por ejemplo, smartphone y tablet.

7. Puesta en funcionamiento

El ROCZ907 dispone de un condensador de alto rendimiento integrado. Antes del primer uso, este debe cargarse a través del enchufe del encendedor (tiempo de carga 3 min).

Antes de poder utilizar su nuevo transmisor portátil ROCZ907, primero debe programarlo por aprendizaje/copiarlo, es decir, registrarlo/programarlo por aprendizaje o sincronizarlo con el sistema de control del motor del accionamiento de la puerta. Para hacerlo, existen varias opciones que se explican en los siguientes capítulos.

Nota

- Algunos accionamientos de puerta de garaje necesitan dos teclas para programar la apertura y el cierre. En ese caso, en el ROCZ907 también se pueden copiar/programar dos teclas.
- En algunos accionamientos de puerta de garaje puede ser necesario realizar la sincronización hasta 20 veces hasta que se reconozca el código.

7.1 Determinar el sistema de codificación (compatibilidad)

Con el ROCZ907 se cubren aproximadamente un 90 % de los sistemas de control de puertas del mercado actual. Es compatible con los siguientes sistemas de codificación: Fixed Code (codificación fija), Rolling Code (también conocida como Hopping Code, en español «código evolutivo») o Complex Rolling Code. Para obtener información sobre el sistema de codificación que utiliza su transmisor portátil original, consulte las instrucciones de su accionamiento de puerta o pregunte al fabricante.

7.2 Función de copia con el Fixed Code y el Rolling Code

- Antes de llevar a cabo la función de copia, fíjese en que haya comunicación entre el transmisor portátil original y el ROCZ907, y que no se encuentren a más de 3 cm el uno del otro.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla «1» del ROCZ907 y, al mismo tiempo, pulse 4 veces la tecla «2». Suelte las dos teclas. El LED de funcionamiento rojo (1) parpadea ahora aprox. cada 2 segundos.
- Pulse la tecla que desea copiar del transmisor portátil original hasta que el LED de funcionamiento rojo del ROCZ907 empiece a parpadear rápido (= confirmación de la señal de mando a distancia correctamente recibida).
- Ahora pulse la tecla que desea programar (por ejemplo, «1») en el ROCZ907. Una vez programado correctamente, el LED de funcionamiento (1) se ilumina durante aprox. 1 segundo en rojo y después se apaga.
- El proceso de programación ha finalizado correctamente.
- A continuación, compruebe si la puerta puede controlarse con la tecla programada por aprendizaje; de no ser así, repita el proceso. Si no funciona después de un segundo intento, es posible que su modelo necesite además sincronizar/programar por aprendizaje el ROCZ907 con el receptor del sistema de accionamiento de la puerta.

7.2.1 Procedimiento con Fixed Code/el Rolling Code (con registro manual para sincronización con el sistema de la puerta)

Con los accionamientos de puerta de algunos fabricantes también es necesario registrar/sincronizar el transmisor portátil con el receptor del sistema de accionamiento de la puerta.

- Consulte las instrucciones de uso del accionamiento de puerta para obtener ayuda (por lo general, en el capítulo «Registro de un nuevo transmisor portátil»).
- Procure estar cerca del receptor del accionamiento de la puerta (a unos 50 cm).
- Normalmente, de esa manera se activa una tecla de ajuste en el sistema de accionamiento de la puerta para registrar los transmisores portátiles, y se enciende un LED (puede variar en función del fabricante).
- Por lo general, dispone de aprox. 20-30 segundos para registrar/sincronizar el ROCZ907.
- La sincronización se efectúa normalmente al pulsar 3 veces la tecla programada/copiada del ROCZ907.

7.2.2 Procedimiento con el Rolling Code (con registro automático para sincronización con el sistema de la puerta)

Con el principio de código evolutivo (Rolling Code) a menudo es necesario registrar/sincronizar el transmisor portátil con el receptor del sistema de accionamiento de la puerta.

- Consulte las instrucciones de uso del accionamiento de puerta para obtener ayuda (por lo general, en el capítulo «Registro de un nuevo transmisor portátil»).
- Procure estar cerca del receptor del accionamiento de la puerta (a unos 50 cm).
- Normalmente, basta con pulsar la tecla programada del ROCZ907 hasta que el LED de funcionamiento rojo (1) empiece a parpadear rápido (aprox. 10 segundos).
- Entonces suelte la tecla. El mando a distancia cambia al modo de sincronización con el sistema de accionamiento de la puerta. Este confirma la sincronización después de unos 5-10 segundos con el encendido o el parpadeo del LED. Una vez finalizada la sincronización, en el ROCZ907 se apaga el LED rojo que estaba encendido o parpadeando y el registro queda completado.

7.3 Función de copia con el Complex Rolling Code

Los accionamientos de puerta de algunos fabricantes requieren la transmisión del código fuente (también llamado SEED Code) para poder programar por aprendizaje el ROCZ907 en el accionamiento de puerta. Para ello, siempre es necesario disponer de un transmisor portátil original y en perfectas condiciones de funcionamiento (**función maestra**) con el código fuente.

En función del fabricante, se aplica el procedimiento del mando a distancia original para la transmisión del código fuente (mando a distancia maestro).

Si es necesario, puede consultarlo en las instrucciones de uso originales del transmisor portátil o del accionamiento de puerta.

7.3.1 Ejemplo del fabricante de BFT:

- Antes de llevar a cabo la función de copia, fíjese en que haya comunicación entre el transmisor portátil original y el ROCZ907, y que no se encuentren a más de 3 cm el uno del otro.
- Procure estar cerca del receptor del accionamiento de la puerta (a unos 50 cm).

- Pulse y mantenga pulsada la tecla «1» del ROCZ907 y, al mismo tiempo, pulse 4 veces la tecla «2». Suelte las dos teclas. El LED de funcionamiento rojo (1) parpadea ahora aprox. cada 2 segundos.
- Pulse la tecla que desea copiar del transmisor portátil original hasta que el LED de funcionamiento rojo del ROCZ907 se ilumine y, después, parpadee dos veces aprox. cada 2 segundos.
- Entonces pulse la tecla que está oculta en la parte trasera (compartimento para pilas) (antiguo modelo BTF) o las teclas 1 y 2 (nuevo modelo) del transmisor portátil original (maestro). El LED rojo del ROCZ907 empieza a parpadear rápido. Pulse la tecla que desea programar (por ejemplo, la 1) hasta que el LED rojo del ROCZ907 se apague.
- Pulse la tecla programada del ROCZ907 hasta que el LED rojo empiece a parpadear rápido (aprox. 10 segundos). Suelte la tecla. Cuando el LED rojo del ROCZ907 se apague, la programación habrá finalizado.
- A continuación, compruebe si la puerta puede controlarse con la tecla programada por aprendizaje; de no ser así, repita el proceso.

7.3.2 Ejemplo del fabricante de FAAC o Genius, Amigo, Kilo

- Antes de llevar a cabo la función de copia, fíjese en que haya comunicación entre el transmisor portátil original y el ROCZ907, y que no se encuentren a más de 3 cm el uno del otro.
- Procure estar cerca del receptor del accionamiento de la puerta (a unos 50 cm).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla «1» del ROCZ907 y, al mismo tiempo, pulse 4 veces la tecla «2». Suelte las dos teclas. El LED de funcionamiento rojo (1) parpadea ahora aprox. cada 2 segundos.
- Pulse la tecla que desea copiar del transmisor portátil original hasta que el LED de funcionamiento rojo del ROCZ907 empiece a parpadear rápido (= confirmación de la señal de mando a distancia correctamente recibida).
- Entonces pulse las teclas 2 y 3 del transmisor portátil original (función maestra). Mientras que el LED del transmisor portátil original parpadea rápido, pulse 1 vez la tecla que desea copiar del transmisor portátil original. El LED de funcionamiento rojo (1) del ROCZ907 empieza a parpadear rápido.

- Ahora pulse la tecla del ROCZ907 que desea programar (por ejemplo, la 1) y guardar. Como confirmación de la programación, el LED rojo del ROCZ907 se apaga.
- A continuación, compruebe si la puerta puede controlarse con la tecla programada por aprendizaje; de no ser así, repita el proceso. Si no funciona después de un segundo intento, es posible que su modelo necesite además sincronizarse con el receptor del sistema de accionamiento de la puerta.
- Para sincronizar el ROCZ907 con el accionamiento de la puerta, pulse la tecla del ROCZ907 programada hasta que el LED rojo empiece a parpadear rápido (aprox. 10 segundos). Suelte la tecla. Cuando el LED rojo del ROCZ907 se apague, la programación se habrá completado.

7.3.3 Ejemplo del fabricante de V2:

- Antes de llevar a cabo la función de copia, fíjese en que haya comunicación entre el transmisor portátil original y el ROCZ907, y que no se encuentren a más de 3 cm el uno del otro.
- Procure estar cerca del receptor del accionamiento de la puerta (a unos 50 cm).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla «1» del ROCZ907 y, al mismo tiempo, pulse 4 veces la tecla «2». Suelte las dos teclas. El LED de funcionamiento rojo (1) parpadea ahora aprox. cada 2 segundos.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla que desea copiar del transmisor portátil original hasta que el LED de funcionamiento rojo (1) del ROCZ907 se ilumine y, después, parpadee dos veces aprox. cada 2 segundos.
- Pulse de nuevo la tecla que desea copiar del transmisor portátil original hasta que el LED rojo parpadee rápido.
- Para confirmar, pulse la tecla que desea programar (por ejemplo, la 1). El LED de funcionamiento rojo (1) se apaga.
- Pulse la tecla programada del ROCZ907 hasta que el LED rojo empiece a parpadear rápido (aprox. 10 segundos). Suelte la tecla. Cuando el LED rojo del ROCZ907 se apague, la programación se habrá completado.
- A continuación, compruebe si la puerta puede controlarse con la tecla programada por aprendizaje, de no ser así, repita el proceso.

Nota

Para ver otras opciones, consulte la lista de compatibilidad actual y las instrucciones de uso detalladas en www.hama.com o en www.thomson-av-accessories.eu.

8. Datos técnicos

Dimensiones	76 x 27 x 39 mm
Alcance	Máx. hasta 40 m (en función de las condiciones estructurales y locales, o en función de la potencia de la antena de recepción).
Tensión de entrada	12 V
Standby	Máx. 72 h
Salida USB	5 V / 2100 mA
Banda de frecuencia	433 MHz, 868 MHz
Potencia de emisión máx. emitida	10 mW

9. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

10. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

11. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

12. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

13. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00132680] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com -> 00132680 -> Downloads.

Grazie per avere acquistato un prodotto Thomson!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Elementi di comando e indicazioni

1. LED di funzione (rosso)
2. Presa auto da 12V
3. Attacco USB 2.1 A
4. Tasti programmabili 1-4
5. LED di esercizio (si illumina di luce blu con funzionamento a 12 V)

3. Contenuto della confezione

- Telecomando universale per porte del garage ROC Z907
- Queste istruzioni per l'uso

4. Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!

- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Durante l'impiego del prodotto, prestare attenzione alle prescrizioni e alle normative locali vigenti per il traffico stradale.
- Prestare attenzione che nessun componente, come ad es. settori di sicurezza, elementi di comando, strumenti, ecc. non coprano, né limitino la vista.



Avvertenza

In alcuni tipi di autoveicoli l'accensione deve essere avviata affinché la presa da 12V dell'autoveicolo riceva tensione. Attenersi alle istruzioni per l'uso dell'autoveicolo.



Prima della messa in esercizio/Programmazione

Pericolo di infortuni: assicurarsi che durante le operazioni di programmazione e di installazione del prodotto non vi siano persone o oggetti nel campo di azione. Ciò permette di evitare possibili danni alle persone e infortuni! Durante l'installazione la porta del garage si può aprire o chiudere. Consigliamo di parcheggiare l'auto fuori dal garage durante la fase di programmazione. Utilizzare il telecomando ROCZ907 sempre avendo il contatto visivo con il sistema di azionamento o della porta del garage. Attenersi quindi alle indicazioni riguardanti la sicurezza del proprio azionamento della porta del garage (istruzioni per l'uso).



Avvertenza

- Per la programmazione completa dell'azionamento della porta del garage è alle volte necessario consultare anche le istruzioni per l'uso dell'azionamento stesso (ad es. collegamento del telecomando all'azionamento).
- Per il funzionamento del telecomando ROCZ907 è assolutamente necessario che si abbia un telecomando originale.

- Sebbene questo telecomando offra una vasta gamma di caratteristiche universali può succedere che alcuni sistemi di azionamento per porte del garage non siano compatibili a questo prodotto. Le ragioni che possono portare a questo inconveniente sono frequenze diverse oppure tecnologie criptare (tra l'altro sistemi di cifratura bidirezionali ad. es. 128Bit).

Nota - Presa USB-A

Terminali mobili quali smartphone/tablet possono solo essere caricati durante il funzionamento tramite la presa USB nell'accendisigari.

5. Introduzione

ROCZ907 è un telecomando basato su diverse funzioni che si può facilmente impostare per il comando della maggior parte degli azionamenti per porte per garage attualmente disponibili sul mercato. Pertanto è possibile sostituire un telecomando già esistente ed è possibile comandare diversi azionamenti per porte. Per adeguare i sistemi con codici fissi e a rotazione nelle frequenze di trasmissione da 433 MHz a 868 MHz, la carica di tensione si ottiene tramite la presa dell'accendisigari. Grazie al condensatore di alto livello ROCZ907 può funzionare fino a 3 giorni senza connessione all'accendisigari. Con la presa USB integrata si possono anche caricare smartphone/tablet anche durante gli spostamenti in auto.

6. Caratteristiche principali

- Per applicazioni universali su diverse porte per garage o per azionamenti di portoni esterni.
- Accumulatore di energia privo di batterie
- Per l'utilizzo di applicazioni mobili al di fuori del campo di alimentazione elettrica (prestazioni con tecnologia a condensatore)
- A carica completa sono possibili fino a 150 pressioni tasto (ad es. aprire/chiedere le porte).
- Carica completa in soli 3 minuti
- Accumulatore di energia (standby) fino a 3 giorni
- Oltre 4 tasti individualmente programmabili tramite la ricerca manuale (per la maggior parte degli azionamenti disponibili sul mercato)

- Raggio di azione: fino a 40 metri (dipende dalle condizioni delle costruzioni in loco o dalla capacità dell'antenna di ricezione)
- Tasti con effetto di risonanza (clic e tattile) per un utilizzo sicuro nell'auto
- Presa USB integrata con 2.1A per la carica ad es. di smartphone/tablet

7. Messa in funzione

ROCZ907 dispone di un condensatore di alta qualità. Prima della messa in funzione è necessario caricarlo con l'accendisigari (tempo di carica 3 minuti). Prima di poter utilizzare il proprio ROCZ907, è necessario impostarlo o copiarvi i comandi o sincronizzarlo con il sistema di azionamento a motore della porta per garage. Nel capitolo successivo vengono illustrate le diverse possibilità per effettuare quanto descritto qui sopra.

Avvertenza

- Alcuni azionamento per porte per garage necessitano per la programmazione due tasti per l'apertura e la chiusura. In questo caso è necessario copiare/programmare anche sul ROCZ907 due tasti.
- Per alcuni azionamenti per le porte del garage è necessario ripetere la sincronizzazione fino a 20 volte prima che il codice venga riconosciuto.

7.1 Determinare il sistema di codificazione (compatibilità)

Con ROCZ907 è possibile comandare il 90% dei sistemi di azionamento per porte per garage presenti sul mercato. Sono supportati i seguenti sistemi di codificazione: codice fisso (codificazione fissa), codice a rotazione (definito anche codice hopping) oppure codice a rotazione complesso. Per ottenere le informazioni riguardanti il sistema di codificazione utilizzato dal proprio telecomando originale, consigliamo di leggere le istruzioni del proprio azionamento per porta per garage oppure di rivolgersi al produttore.

7.2 Funzione di copia per codici fissi e a rotazione

- Nella procedura di copia fare attenzione che il telecomando originale e ROCZ907 siano rivolti l'uno verso l'altro e siano a massimo 3 cm l'uno dall'altro.

- Premere e tenere tenuto il tasto „1” sul ROCZ907 mentre allo stesso tempo si preme 4 volte il tasto „2”. Rilasciare i due tasti. Ora lampeggia il LED di funzione (1) di luce rossa per ca. 2 secondi.
- Premere il tasto per copiare sul telecomando originale fino a che il LED rosso di funzione del ROCZ907 si accende e inizia a lampeggiare velocemente (= conferma che il segnale del telecomando è stato ricevuto correttamente).
- Premere ora il tasto da programmare (ad es. „1”) su ROCZ907. Una volta ultimata la programmazione corretta il LED di funzione (1) si illumina di luce rossa per ca. 1 secondo.
- La programmazione è stata completata correttamente.
- Verificare quindi se la porta del garage si possa comandare con il tasto programmato. Diversamente ripetere l'operazione descritta sopra. Nel caso che ci fossero problemi anche dopo una seconda programmazione, è forse necessario sincronizzare/collegare il ROCZ907 ulteriormente con la ricezione del sistema di azionamento della porta.

7.2.1 Procedimento con il codice fisso/codice a rotazione (con collegamento manuale per la sincronizzazione con l'azionamento della porta del garage)

Per alcuni modelli di azionamento per porte per garage è inoltre necessario sincronizzare/collegare il telecomando con la ricezione del sistema di azionamento stesso.

- Per fare ciò leggere attentamente le istruzioni del sistema di azionamento della porta (alla voce Collegare un nuovo telecomando).
- Fare attenzione ad essere nelle vicinanze della ricezione del sistema di azionamento (ca. 50 metri).
- Generalmente è necessario attivare un tasto direttamente sull'azionamento della porta del garage che rende possibile il collegamento con il telecomando e di seguito si illumina un LED (ci possono essere differenze da modello a modello).
- Si hanno quindi ca. 20-30 secondi per collegare/ sincronizzare ROCZ907.
- La sincronizzazione avviene generalmente quando il tasto di programmazione/copia su ROCZ907 viene premuto 3 volte di seguito.

7.2.2 Procedimento con codice a rotazione (con collegamento manuale per la sincronizzazione con l'azionamento della porta del garage)

Con il principio basato sul cambio del codice (codice a rotazione) è spesso necessario collegare/sincronizzare il telecomando con il ricevitore del sistema di azionamento della porta del garage.

- Per fare ciò leggere attentamente le istruzioni del sistema di azionamento della porta (alla voce Collegare un nuovo telecomando).
- Fare attenzione ad essere nelle vicinanze della ricezione del sistema di azionamento (ca. 50 metri).
- Generalmente è sufficiente premere il tasto di Programmazione su ROCZ907 così a lungo fino a che il LED di funzione (1) non inizia a lampeggiare velocemente (ca. 10 secondi).
- Quindi rilasciare il tasto. Il telecomando si trova quindi nella modalità di sincronizzazione con il sistema di azionamento della porta del garage. Il telecomando conferma la sincronizzazione dopo ca. 5-10 secondi quando il LED si illumina o lampeggia. Una volta ultimata la sincronizzazione, il LED sul ROCZ907 che lampeggia velocemente a luce rossa si spegne e il collegamento è riuscito.

7.3 Funzione di copia per codici fissi e a rotazione

Alcuni modelli di azionamento per porte per garage necessitano il trasferimento del codice fonte (spesso anche definito codice SEED) per permettere di collegare ROCZ907 al sistema di azionamento. Per fare ciò è necessario un telecomando originale funzionante (**funzione master**) con il codice fonte!

In base al modello è possibile così trasferire dal telecomando originale il codice fonte (telecomando master). Le istruzioni per questo passo si trovano nelle istruzioni del telecomando originale oppure in quelle del sistema di azionamento della porta del garage.

7.3.1 Esempio modello BFT:

- Nella procedura di copia fare attenzione che il telecomando originale e ROCZ907 siano rivolti l'uno verso l'altro e siano a massimo 3 cm l'uno dall'altro.
- Fare attenzione ad essere nelle vicinanze della ricezione del sistema di azionamento (ca. 50 metri).

- Premere e tenere tenuto il tasto „1” sul ROCZ907 mentre allo stesso tempo si preme 4 volte il tasto „2”. Rilasciare i due tasti. Ora lampeggia il LED di funzione (1) di luce rossa per ca. 2 secondi.
- Premere sul telecomando originale il tasto per copiare fino a che il LED rosso di funzione del ROCZ907 si accende e lampeggia due volte di seguito per ca. 2 secondi.
Premere ora sul retro (vano batterie) il tasto nascosto (nei vecchi modelli BFT) oppure il tasti 1 e 2 (modelli più recenti) sul telecomando originale (master). Il LED rosso sul ROCZ907 inizia a lampeggiare velocemente. Premere ora il tasto da programmare (ad es. 1) fino a che il LED rosso sul ROCZ907 non si spegne.
- Premere il tasto programmato del ROCZ907 così a lungo fino a che il LED rosso inizia a lampeggiare velocemente (ca. 10 secondi). Rilasciare il tasto. Quando il tasto rosso sul ROCZ907 si spegne significa che la programmazione è stata ultimata.
- Verificare quindi se la porta del garage si possa comandare con il tasto programmato. Diversamente ripetere l'operazione descritta sopra.

7.3.2 Esempio prodotti FAAC o Genius, Amigo, Kilo

- Nella procedura di copia fare attenzione che il telecomando originale e ROCZ907 siano rivolti l'uno verso l'altro e siano a massimo 3 cm l'uno dall'altro.
- Fare attenzione ad essere nelle vicinanze della ricezione del sistema di azionamento (ca. 50 metri).
- Premere e tenere tenuto il tasto „1” sul ROCZ907 mentre allo stesso tempo si preme 4 volte il tasto „2”. Rilasciare i due tasti. Ora lampeggia il LED di funzione (1) di luce rossa per ca. 2 secondi.
- Premere il tasto per copiare sul telecomando originale fino a che il LED rosso di funzione del ROCZ907 si accende e inizia a lampeggiare velocemente (= conferma che il segnale del telecomando è stato ricevuto correttamente).
- Premere ora i tasti 2 e 3 sul telecomando originale (funzione master). Mentre il LED sul telecomando originale lampeggia velocemente, premere 1 volta sul tasto per copiare del telecomando originale. Il tasto di funzione LED (1) sul ROCZ907 lampeggia quindi velocemente.
- Ora premere il tasto da programmare (ad es. 1) sul ROCZ907 dove si desidera memorizzare. Quindi il LED rosso sul ROCZ907 si spegne, ciò conferma che la programmazione è stata ultimata.

- Verificare quindi se la porta del garage si possa comandare con il tasto programmato. Diversamente ripetere l'operazione descritta sopra. Nel caso ci fossero problemi anche dopo una seconda programmazione, è forse necessario sincronizzare/collegare il ROCZ907 ulteriormente con la ricezione del sistema di azionamento della porta.
- Per sincronizzare il ROCZ907 con il sistema di azionamento della porta del garage, premere il tasto programmato del ROCZ907 così a lungo fino a che il LED rosso inizia a lampeggiare velocemente (ca. 10 secondi). Rilasciare il tasto. Quando il LED rosso sul ROCZ907 si spegne significa che la programmazione è stata ultimata.

7.3.3 Esempio modello V2:

- Nella procedura di copia fare attenzione che il telecomando originale e ROCZ907 siano rivolti l'uno verso l'altro e siano a massimo 3 cm l'uno dall'altro.
- Fare attenzione ad essere nelle vicinanze della ricezione del sistema di azionamento (ca. 50 metri).
- Premere e tenere tenuto il tasto „1” sul ROCZ907 mentre allo stesso tempo si preme 4 volte il tasto „2”. Rilasciare i due tasti. Ora lampeggia il LED di funzione (1) di luce rossa per ca. 2 secondi.
- Premere e tenere premuto sul telecomando originale il tasto per copiare fino a che il LED rosso di funzione (1) sul ROCZ907 si accende e lampeggia due volte di seguito per ca. 2 secondi.
- Premere nuovamente il tasto per copiare sul telecomando originale fino a che il LED rosso inizia a lampeggiare velocemente.
- Premere ora il tasto da programmare (ad es. 1) per confermare. Il LED di funzione rosso (1) si spegne.
- Premere il tasto programmato del ROCZ907 così a lungo fino a che il LED rosso inizia a lampeggiare velocemente (ca. 10 secondi). Rilasciare il tasto. Quando il LED rosso sul ROCZ907 si spegne significa che la programmazione è stata ultimata.
- Verificare quindi se la porta si possa comandare con il tasto programmato. Diversamente ripetere l'operazione descritta sopra.

Avvertenza

Ulteriori possibilità di collegamento si trovano nell'attuale elenco di compatibilità e nelle istruzioni complete riportate sui siti www.hama.com oppure www.thomson-av-accessories.eu.

8. Dati tecnici

Dimensioni	76 x 27 x 39 mm
Portata	max. fino a 40 metri (dipende dalle condizioni delle costruzioni in loco o dalla capacità dell'antenna di ricezione)
Tensione d'ingresso	12 V
Standby	max. 72 h
Uscita USB	5 V / 2100 mA
Gamma di frequenza	433 MHz, 868 MHz
Emissione max. di potenza di trasmissione	10 mW

9. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

10. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

11. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

12. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere

smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

13. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00132680] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00132680 -> Downloads.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Thomson!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Elementos de comando e indicadores

1. LED de funcionamento (vermelho)
2. Ficha para automóvel 12 V
3. Entrada USB 2,1 A
4. Botões programáveis 1-4
5. LED de funcionamento (acende a azul aquando operação de 12 V)

3. Conteúdo da embalagem

- Telecomando para portão de garagem Universal ROC Z907
- este manual de instruções

4. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!

- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Assegure-se de que airbags, áreas de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc. não sejam tapados ou a área de visão seja afectada.



Nota

Em alguns tipos de veículos, a ignição tem de estar ligada para que exista tensão na tomada de 12 V do veículo. Para tal, consulte o manual de instruções do seu veículo.



Antes da colocação em funcionamento/programação

Perigo de acidentes: certifique-se de que durante a programação e instalação do produto não existem pessoas ou objetos nas imediações, para evitar eventuais danos e, por ex., o ferimento de pessoas! Durante a instalação o portão da garagem pode abrir ou fechar. Recomendamos que para o processo de programação o veículo seja estacionado fora da garagem. Utilize o ROCZ907 apenas mediante contacto visual direto com o sistema de abertura do portão da garagem, nomeadamente portão de garagem. Tenha também em atenção as restantes indicações de segurança do seu acionamento do portão (instruções de operação).



Nota

- Para a programação completa do acionamento do portão podem também ser necessárias as instruções de operação do mesmo (por ex., para registo de emissores portáteis no acionamento do portão).
- Para a utilização do ROCZ907 é essencial a existência de, pelo menos, um emissor portátil original funcional.

- Apesar da ampla natureza universal desta função de emissor portátil, alguns sistemas de portões de garagem podem eventualmente não funcionar com este produto. Tal pode dever-se, por exemplo, à utilização de outras frequências ou tecnologias de rádio adicionalmente codificadas (incluindo codificação bidirecional, por ex., de 128 bits).

Nota – Tomada USB

Dispositivos móveis, tais como, smartphone/tablet apenas podem ser carregados durante o funcionamento na tomada de isqueiro através da tomada USB.

5. Introdução

O ROCZ907 é um emissor portátil de radiocomunicação programável para controlar acionamentos de portões multimarcas, que lhe permite substituir um emissor portátil existente (telecomando) e, se necessário, também programar e controlar vários acionamentos de portão de diversas marcas. Para adaptação de sistemas com código fixo ou rotativo na faixa de frequência de 433 MHz e 868 MHz, a alimentação de tensão efetua-se através da tomada do isqueiro, através do condensador de elevado desempenho integrado, o ROCZ907 também pode ser operado até 3 dias sem ser através da tomada do isqueiro. Através da tomada USB integrada podem também ser carregados smartphones/tablets durante a viagem de automóvel.

6. Principais características funcionais

- Utilização universal para vários acionamentos de portas exteriores e portões
- Armazenamento de energia sem pilhas
- Para utilização em aplicações móveis fora do sistema elétrico do veículo (tecnologia de desempenho do condensador)
- Totalmente carregado são possíveis até 150 acionamentos do botão (por ex., abrir/fechar portões)
- Recarregamento no espaço de 3 minutos
- Armazenamento de energia (em espera): até 3 dias
- Até 4 botões individualmente programáveis (acionamentos de portão multimarcas) através de procura manual
- Alcance: até 40 metros (dependendo das condições estruturais e locais ou dependendo da potência da antena recetora)

- Botões de ressonância de pressão (clique e sentir) para utilização segura no veículo
- Tomada USB integrada com 2,1 A para recarregar, por ex., smartphones/tablets

7. Colocação em funcionamento

O ROCZ907 dispõe de um condensador integrado de elevado desempenho. Antes da primeira utilização, carregar o condensador através da tomada do isqueiro (tempo de carregamento 3 min).

Antes de poder utilizar o seu novo emissor portátil ROCZ907, este deve ser primeiro programado/copiado ou registado/programado ou sincronizado com o sistema de controlo do motor do acionamento do portão. Existem várias possibilidades para efetuar esta ação que se encontram descritas nos próximos capítulos.

Nota

- Alguns acionamentos de portão requerem dois botões para a programação do abrir e fechar. Neste caso, devem também ser copiados/programados dois botões no ROCZ907.
- Em alguns acionamentos do portão de garagem poderá ser necessário repetir a sincronização até 20 vezes, até que o código seja reconhecido.

7.1 Determinar o sistema de codificação (compatibilidade)

O ROCZ907 cobre aprox. 90% dos sistemas de controlo de portões existentes atualmente no mercado.

São suportados os seguintes sistemas de codificação: Código fixo (codificação fixa), código rotativo (também denominado de código de salto) ou código rotativo complexo.

Para obter informações sobre o sistema de codificação utilizado no seu emissor portátil original, consulte as instruções do seu acionamento do portão ou consulte o fabricante.

7.2 Função de cópia do código fixo e rotativo

- Antes de efetuar a função de cópia, certifique-se de que o emissor portátil original e o ROCZ907 se encontram frente a frente e a uma distância de, no máximo, 3 cm.

- Mantenha pressionado o botão "1" no ROCZ907 enquanto, ao mesmo tempo, pressiona 4x o botão "2". Solte os dois botões. O LED vermelho da função (1) acende de modo intermitente aprox. a cada 2 segundos.
- Pressione o botão a ser copiado no emissor portátil original até o LED de função vermelho do ROCZ907 acender de modo intermitente rápido (= confirmação do sinal do telecomando efetuada com sucesso).
- Pressione agora o botão a ser programado (por ex. "1") no ROCZ907. Após programação bem-sucedida, o LED de função (1) acende a vermelho durante aprox. 1 segundo e depois apaga.
- O processo de programação foi concluído com sucesso.
- Em seguida, verifique se o portão permite ser controlado através do botão programado, caso tal não se verifique, repita o procedimento. Caso após uma nova tentativa o seu modelo continue sem funcionar, pode ser eventualmente necessário que o ROCZ907 tenha de ser sincronizado/registado adicionalmente com o emissor portátil do acionamento do portão (ver em baixo).

7.2.1 Procedimento de código fixo/rotativo (com registo manual para sincronização com o sistema do portão)

No caso de alguns fabricantes de acionamentos de portão, é necessário registar/sincronizar o emissor portátil com o recetor do sistema de acionamento do portão.

- Consulte as instruções de operação do acionamento do portão como ajuda (em princípio, registar um novo emissor portátil).
- Certifique-se de que se encontra nas imediações do recetor de acionamento do portão (a aprox. 50 cm).
- Normalmente, neste caso, é ativado um botão de configuração no sistema de acionamento do portão para o registo de emissores portáteis e acende-se um LED (pode variar dependendo do fabricante).
- Normalmente tem ao dispor aprox. 20 a 30 segundos para registar/sincronizar o ROCZ907.
- A sincronização ocorre normalmente ao pressionar o botão de programar/copiar do ROCZ907 3x consecutivamente.

7.2.2 Procedimento de código rotativo (com registo automático para sincronização no sistema do portão)

Devido ao princípio do código alternativo (código rotativo), é frequentemente necessário registar/sincronizar o emissor portátil com o recetor do sistema de acionamento do portão.

- Consulte as instruções de operação do acionamento do portão como ajuda (em princípio, registar um novo emissor portátil).
- Certifique-se de que se encontra nas imediações do recetor de acionamento do portão (a aprox. 50 cm).
- Normalmente basta pressionar o botão de programação do ROCZ907 até o LED de função vermelho (1) acender de modo intermitente rápido (aprox. 10 segundos).
- Solte depois o botão. O telecomando passa então para o modo de sincronização com o sistema de acionamento do portão. Este confirma a sincronização após aprox. 5 a 10 segundos através do LED aceso ou aceso em modo intermitente. Depois de a sincronização terminar, o LED vermelho aceso de modo intermitente rápido no ROCZ907 apaga-se e o registo foi bem sucedido

7.3 Função de cópia código rotativo complexo

Alguns fabricantes de acionamentos de portão requerem a transmissão do código de origem (frequentemente denominado de código SEED) para poder programar o ROCZ907 no acionamento do portão.

Neste caso é sempre necessário o emissor portátil original funcional (**função mestre**) com o código de origem! Dependendo do fabricante, é implementado o procedimento do telecomando original para transmitir o código de origem (telecomando mestre).

Este procedimento pode ser consultado, se necessário, nas instruções de operação originais do emissor portátil ou do acionamento do portão.

7.3.1 Exemplo fabricante BFT:

- Antes de efetuar a função de cópia, certifique-se de que o emissor portátil original e o ROCZ907 se encontram frente a frente e a uma distância de, no máximo, 3 cm.
- Certifique-se de que se encontra nas imediações do recetor de acionamento do portão (a aprox. 50 cm).

- Mantenha pressionado o botão "1" no ROCZ907 enquanto, ao mesmo tempo, pressiona 4x o botão "2". Solte os dois botões. O LED vermelho da função (1) acende de modo intermitente aprox. a cada 2 segundos.
- Pressione o botão a ser copiado no emissor portátil original até o LED de função vermelho do ROCZ907 acender e depois acender duplamente de modo intermitente aprox. a cada 2 segundos.
- Pressione agora o botão escondido na parte de trás (compartimento da pilha) (modelos BFT antigos) ou os botões 1 e 2 (modelos mais recentes) no telecomando original (master). O LED vermelho no ROCZ907 acende de modo intermitente consecutivo. Agora pressione o botão a ser programado (por ex., 1) até o LED vermelho do ROCZ907 se apagar.
- Pressione o botão programado do ROCZ907 até o LED vermelho acender de modo intermitente rápido (aprox. 10 segundos). Solte o botão. Quando o LED vermelho no ROCZ907 se apagar, a programação está completa.
- Em seguida, verifique se o portão permite ser controlado através do botão programado, caso tal não se verifique, repita o procedimento.

7.3.2 Exemplo fabricante FAAC ou Genius, Amigo, Kilo

- Antes de efetuar a função de cópia, certifique-se de que o emissor portátil original e o ROCZ907 se encontram frente a frente e a uma distância de, no máximo, 3 cm
- Certifique-se de que se encontra nas imediações do recetor de acionamento do portão (a aprox. 50 cm).
- Mantenha pressionado o botão "1" no ROCZ907 enquanto, ao mesmo tempo, pressiona 4x o botão "2". Solte os dois botões. O LED vermelho da função (1) acende de modo intermitente aprox. a cada 2 segundos.
- Pressione o botão a ser copiado no emissor portátil original até o LED de função vermelho do ROCZ907 acender de modo intermitente rápido (= confirmação do sinal do telecomando efetuada com sucesso).
- Pressione agora os botões 2 e 3 no telecomando original (função mestre). Com o LED do telecomando aceso de modo intermitente, pressione 1x o botão do telecomando original a ser copiado. O LED de função vermelho (1) do ROCZ907 está agora aceso de modo intermitente rápido.

- Pressione agora o botão a ser programada (por ex., 1) no ROCZ907 que pretende memorizar. Como confirmação da programação, o LED vermelho no ROCZ907 apaga-se
- Em seguida, verifique se o portão permite ser controlado através do botão programado, caso tal não se verifique, repita o procedimento. Caso após uma nova tentativa o seu modelo continue sem funcionar, pode ser eventualmente necessário que tenha de ser adicionalmente sincronizado com o emissor portátil do acionamento do portão.
- Para sincronizar o ROCZ907 com o acionamento do portão, pressione o botão programado do ROCZ907 até o LED vermelho acender de modo intermitente rápido (aprox. 10 segundos). Solte o botão. Quando o LED vermelho no ROCZ907 se apagar, a programação está completa.

7.3.3 Exemplo fabricante V2:

- Antes de efetuar a função de cópia, certifique-se de que o emissor portátil original e o ROCZ907 se encontram frente a frente e a uma distância de, no máximo, 3 cm.
- Certifique-se de que se encontra nas imediações do recetor de acionamento do portão (a aprox. 50 cm).
- Mantenha pressionado o botão "1" no ROCZ907 enquanto, ao mesmo tempo, pressiona 4x o botão "2". Solte os dois botões. O LED vermelho da função (1) acende de modo intermitente aprox. a cada 2 segundos.
- Manter pressionado o botão a ser copiado no emissor portátil original até o LED de função vermelho (1) do ROCZ907 acender e depois acender duplamente de modo intermitente aprox. a cada 2 segundos.
- Pressione de novo o botão a ser copiado do emissor portátil original até o LED vermelho acender de modo intermitente rápido.
- Pressione o botão a ser programado (por ex. 1) para confirmação. O LED de função vermelho (1) apaga-se.
- Pressione o botão programado do ROCZ907 até o LED vermelho acender de modo intermitente rápido (aprox. 10 segundos). Solte o botão. Quando o LED vermelho no ROCZ907 se apagar, a programação está completa.
- Em seguida, verifique se o portão permite ser controlado através do botão programado, caso tal não se verifique, repita o procedimento.

Nota

Para outras opções adicionais, consulte a atual lista de compatibilidade e as instruções de operação alargadas em www.hama.com ou www.thomson-av-accessories.eu.

8. Especificações técnicas

Dimensões	76 x 27 x 39 mm
Alcance	máx. 40 metros (dependendo das condições estruturais e locais ou dependendo da potência da antena recetora)
Tensão de entrada	12 V
Em espera	máx. 72 h
Saída USB	5 V / 2100 mA
Banda de frequências	433 MHz, 868 MHz
Potência de emissão máx. refletida	10 mW

9. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

10. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

11. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

12. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

13. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00132680] está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com -> 00132680 -> Downloads.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Dioda funkcyjna LED (czerwona)
2. Wtyczka samochodowa 12 V
3. Złącze USB 2, 1 A
4. Przyciski programowalne 1–4
5. Dioda LED stanu pracy (w trybie pracy 12 V świeci na niebiesko)

3. Zawartość opakowania

- Uniwersalny pilot zdalnej obsługi bramy garażowej ROC Z907
- Niniejsza instrukcja obsługi

4. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz nie była ograniczona widoczność.

Wskazówki

W niektórych typach samochodów trzeba uruchomić zapłon, aby napięcie 12 V było w gnieździe 12 V. Należy uwzględnić wszelkie wskazówki podane w instrukcji obsługi samochodu.

Przed uruchomieniem/programowaniem

Niebezpieczeństwo wypadku: upewnić się, że podczas programowania i instalacji produktu w jego bezpośrednim otoczeniu nie znajdują się żadne osoby ani przedmioty, co pozwoli uniknąć ewentualnych szkód i np. obrażeń osób! Podczas instalacji brama garażowa może się otworzyć lub zamknąć. Zaleca się, aby na czas programowania zaparkować samochód poza garażem. Używać pilota ROCZ907 tylko przy zachowaniu systemu otwierania bramy lub bramy garażowej w zasięgu wzroku. Przestrzegać również pozostałych wskazówek bezpieczeństwa dotyczących napędu bramy (instrukcja obsługi).

Wskazówki

- W celu kompletnego zaprogramowania napędu bramy konieczna może być jego instrukcja obsługi (np. aby przeprowadzić parowanie pilota z napędem bramy).
- Do korzystania z pilota ROCZ907 niezbędny jest minimum jeden działający i oryginalny pilot.
- Mimo licznych możliwości zastosowania funkcji pilota może się okazać, że niektórych systemów bram garażowych nie da się obsługiwać za jego pomocą. Powodem mogą być różne częstotliwości pracy lub dodatkowe, szyfrowane technologie radiowe (m.in. dwukierunkowe, np. 128 bitów, szyfrowanie).

Wskazówka – gniazdo USB

Mobilne urządzenia końcowe, jak np. smartfony i tablety można ładować za pomocą złącza USB podpiętego do gniazda zapalniczki wyłącznie w trybie pracy.

5. Wprowadzenie

Pilot ROCZ907 jest pilotem działającym w oparciu o technologię radiową z możliwością programowania i służy do sterowania napędów bram różnych producentów, co pozwala na wymianę posiadanego dotychczas pilota, zaprogramowanie go i sterowanie nim różnymi napędami bram dostępnymi na rynku. W przypadku systemów ze stałym lub zmiennym kodem o zakresie częstotliwości 433 MHz i 868 MHz zasilanie odbywa się za pomocą gniazda zapalniczki samochodowej, a dzięki wbudowanemu kondensatorowi wysokiej mocy pilot ROCZ907 może pracować bez ładowania nawet do 3 dni. Wbudowane złącze USB pozwala dodatkowo na ładowanie podczas jazdy smartfona lub tabletu.

6. Właściwości funkcji głównych

- Uniwersalne możliwości zastosowania w rozmaitych napędach bram garażowych i zewnętrznych napędach bram
- Bezbaterijny akumulator energii
- Do używania w aplikacjach mobilnych poza siecią pokładową (technologia działająca w oparciu o kondensatory)
- Pełne naładowanie umożliwia wciśnięcie przycisku nawet 150 razy (np. otwieranie/zamykanie bramy)
- Ponowne naładowanie w ciągu 3 minut
- Akumulator energii (tryb Standby): do 3 dni
- Nawet 4 przyciski z możliwością indywidualnego oprogramowania (do napędów bram różnych marek) za pomocą wyszukiwania ręcznego
- Zasięg: do 40 m (w zależności od warunków budowlanych i lokalnych lub parametrów anteny odbiorczej)
- Przyciski wrażliwe na nacisk („Wciśnij i poczuj”) umożliwiają sprawne korzystanie z nich w pojeździe
- Wbudowane złącze USB o natężeniu 2,1 A do ładowania np. smartfona/tabletu

7. Uruchamianie

Pilot ROCZ907 jest wyposażony we wbudowany kondensator wysokiej mocy. Przed pierwszym użyciem należy go naładować w gnieździe zapalniczki samochodowej (czas ładowania 3 min).

Przed rozpoczęciem korzystania z nowego pilota ROCZ907 należy go najpierw zaprogramować/skopiować lub zarejestrować/zaprogramować w systemie sterowania silnikiem napędu bramy lub zsynchronizować go z nim. Można to zrobić na kilka sposobów, opisanych w następujących rozdziałach.

Wskazówki

- Niektóre napędy bram garażowych wymagają do zaprogramowania otwierania i zamykania dwóch przycisków. W takim przypadku również na pilocie ROCZ907 muszą być sparowane/zaprogramowane dwa przyciski.
- W przypadku niektórych napędów do bram garażowych może być konieczne przeprowadzenie synchronizacji nawet do 20 razy, zanim kod zostanie rozpoznany.

7.1 Ustalenie systemu kodowania (kompatybilność)

System ROCZ907 jest kompatybilny z ok. 90% systemów sterowania bramami dostępnymi aktualnie na rynku. Obsługiwane są następujące systemy kodowania: kod stały (fix code), kod zmienny (rolling/hopping code) lub złożony kod zmienny (complex rolling code). Informacje dotyczące stosowanego systemu kodowania oryginalnego pilota można znaleźć w instrukcji obsługi napędu bramy lub zwrócić się w tym celu z zapytaniem do producenta.

7.2 Funkcja kopiowania kodu stałego i zmiennego

- Przed uruchomieniem funkcji kopiowania zwrócić uwagę, aby pilot oryginalny i pilot ROCZ907 były zwrócone ku sobie i nie znajdowały się w odległości większej niż 3 cm.
- Na pilocie ROCZ907 wcisnąć i przytrzymać przycisk „1”, równocześnie wciskając czterokrotnie przycisk „2”. Zwolnić oba przyciski. Czerwona dioda funkcyjna LED (1) będzie migać z częstotliwością ok. 2 s.

- Na oryginalnym pilocie wcisnąć przycisk, który ma być skopiowany, aż czerwona dioda funkcyjna LED na pilocie ROCZ907 zacznie szybko migać (jest to potwierdzenie, że sygnał pilota został pomyślnie odebrany).
- Wcisnąć teraz przycisk, który ma być zaprogramowany (np. „1”) na pilocie ROCZ907. Po pomyślnym zaprogramowaniu czerwona dioda funkcyjna LED (1) zaświeci przez ok. 1 sekundę, a następnie zgaśnie.
- Proces programowania został pomyślnie zakończony.
- W dalszej kolejności sprawdzić, czy istnieje możliwość sterowania bramą za pomocą zaprogramowanego przycisku i w razie potrzeby powtórzyć całą procedurę. Jeśli po przeprowadzeniu kolejnej próby sterowanie nie będzie działać, w przypadku posiadanego modelu może być konieczna dodatkowa synchronizacja/rejestracja pilota ROCZ907 w systemie napędu bramy (patrz niżej).

7.2.1 Procedura w przypadku kodu stałego/zmiennego (z ręcznym zgłoszeniem synchronizacji w systemie bramy)

Niektórzy producenci napędów bram wymagają dodatkowej synchronizacji/rejestracji pilota w odbiorniku systemu napędu.

- Należy zapoznać się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi napędu bramy (z reguły chodzi o rejestrację nowego pilota).
- Zwrócić uwagę, aby odległość od odbiornika napędu bramy nie była zbyt duża (ok. 50 cm).
- Standardowo w celu rejestracji pilota należy wcisnąć przycisk nastawczy systemu napędu bramy – wówczas zapala się dioda LED (może się to różnić w zależności od producenta).
- Ne rejestracji/synchronizację pilota ROCZ907 przeznacza się zwykle 20–30 s.
- Synchronizacja następuje zwykle po trzykrotnym wciśnięciu zaprogramowanego/skopiowanego przycisku pilota ROCZ907.

7.2.2. Procedura w przypadku kodu zmiennego (z automatycznym zgłoszeniem synchronizacji w systemie bramy)

Zasada kodu zmiennego (rolling code) wymaga często rejestracji/synchronizacji pilota z odbiornikiem systemu napędu bramy.

- Należy zapoznać się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi napędu bramy (z reguły chodzi o rejestrację nowego pilota).

- Zwrócić uwagę, aby odległość od odbiornika napędu bramy nie była zbyt duża (ok. 50 cm).
- Zwykle wystarczy wcisnąć zaprogramowany przycisk pilota ROCZ907 tak długo, aż czerwona dioda funkcyjna LED (1) zacznie szybko migać (ok. 10 s).
- Następnie zwolnić przycisk. Pilot przechodzi w tryb synchronizacji z systemem napędu bramy. System ten uruchamia synchronizację po upływie ok. 5–10 s, sygnalizując to zapaloną lub migającą diodą LED. Po zakończeniu synchronizacji czerwona, migająca szybko dioda LED na pilocie ROCZ907 gaśnie. Rejestracja przebiega pomyślnie.

7.3 Funkcja kopiowania złożonego kodu zmiennego

Niektórzy producenci napędów bram wymagają przekazania kodu źródłowego (zwanego często SEED Code) w celu zaprogramowania pilota ROCZ907 z napędem bramy. W tym celu niezbędny jest sprawny pilot oryginalny (**funkcja Master**) z kodem źródłowym!

W zależności od producenta stosowana jest procedura oryginalnego pilota do przekazania kodu źródłowego (pilot Master).

Informacje na temat tej procedury można znaleźć w oryginalnej instrukcji obsługi pilota lub napędu bramy.

7.3.1. Przykład: producent BFT:

- Przed uruchomieniem funkcji kopiowania zwrócić uwagę, aby pilot oryginalny i pilot ROCZ907 były zwrócone ku sobie i nie znajdowały się w odległości większej niż 3 cm.
- Zwrócić uwagę, aby odległość od odbiornika napędu bramy nie była zbyt duża (ok. 50 cm).
- Na pilocie ROCZ907 wcisnąć i przytrzymać przycisk „1”, równocześnie wciskając czterokrotnie przycisk „2”. Zwolnić oba przyciski. Czerwona dioda funkcyjna LED (1) będzie migać z częstotliwością ok. 2 s.
- Na oryginalnym pilocie wcisnąć przycisk, który ma być skopiowany, aż zaświeci czerwona dioda funkcyjna LED na pilocie ROCZ907 i będzie migać dwukrotnie w sekwencjach co ok. 2 s.
- Wcisnąć przycisk (stare modele BFT ukryty w tylnej części (schowek na baterie) lub przyciski 1 i 2 (nowsze modele) na oryginalnym pilocie (Master). Czerwona dioda LED na pilocie ROCZ907 zacznie szybko migać. Wcisnąć przycisk, który ma być zaprogramowany (np. 1), aż zgaśnie czerwona dioda LED na pilocie ROCZ907.

- Wcisnąć zaprogramowany przycisk pilota ROCZ907, aż czerwona dioda LED zacznie szybko migać (ok. 10 s). Następnie zwolnić przycisk. Zgaśnięcie czerwonej diody LED na pilocie ROCZ907 oznacza zakończenie procesu programowania.
- W dalszej kolejności sprawdzić, czy istnieje możliwość sterowania bramą za pomocą zaprogramowanego przycisku i w razie potrzeby powtórzyć całą procedurę.

7.3.2 Przykład: producenci FAAC lub Genius, Amigo, Kilo

- Przed uruchomieniem funkcji kopiowania zwrócić uwagę, aby pilot oryginalny i pilot ROCZ907 były zwrócone ku sobie i nie znajdowały się w odległości większej niż 3 cm.
- Zwrócić uwagę, aby odległość od odbiornika napędu bramy nie była zbyt duża (ok. 50 cm).
- Na pilocie ROCZ907 wcisnąć i przytrzymać przycisk „1”, równocześnie wciskając czterokrotnie przycisk „2”. Zwolnić oba przyciski. Czerwona dioda funkcyjna LED (1) będzie migać z częstotliwością ok. 2 s.
- Na oryginalnym pilocie wcisnąć przycisk, który ma być skopiowany, aż czerwona dioda funkcyjna LED na pilocie ROCZ907 zacznie szybko migać (jest to potwierdzenie, że sygnał pilota został pomyślnie odebrany).
- Wcisnąć przyciski 2 i 3 na oryginalnym pilocie (funkcja Master). Gdy dioda LED na oryginalnym pilocie będzie szybko migać, wcisnąć raz na oryginalnym pilocie przycisk, który ma być skopiowany. Czerwona dioda funkcyjna LED (1) na pilocie ROCZ907 zacznie szybko migać.
- W celu zapisania wcisnąć teraz na pilocie ROCZ907 przycisk (np. 1), który ma być zaprogramowany. Jako potwierdzenie zaprogramowania zgaśnie czerwona dioda LED na pilocie ROCZ907.
- W dalszej kolejności sprawdzić, czy istnieje możliwość sterowania bramą za pomocą zaprogramowanego przycisku i w razie potrzeby powtórzyć całą procedurę. Jeśli po przeprowadzeniu kolejnej próby sterowanie nie będzie działać, w przypadku posiadanego modelu może być konieczna dodatkowa synchronizacja z odbiornikiem systemu napędu bramy.
- W celu synchronizacji pilota ROCZ907 z napędem bramy wcisnąć zaprogramowany przycisk pilota ROCZ907, aż czerwona dioda LED zacznie szybko migać (ok. 10 s). Następnie zwolnić przycisk. Zgaśnięcie czerwonej diody LED na pilocie ROCZ907 oznacza przeprowadzenie procesu programowania.

7.3.3. Przykład: producent V2:

- Przed uruchomieniem funkcji kopiowania zwrócić uwagę, aby pilot oryginalny i pilot ROCZ907 były zwrócone ku sobie i nie znajdowały się w odległości większej niż 3 cm.
- Zwrócić uwagę, aby odległość od odbiornika napędu bramy nie była zbyt duża (ok. 50 cm).
- Na pilocie ROCZ907 wcisnąć i przytrzymać przycisk „1”, równocześnie wciskając czterokrotnie przycisk „2”. Zwolnić oba przyciski. Czerwona dioda funkcyjna LED (1) będzie migać z częstotliwością ok. 2 s.
- Na oryginalnym pilocie wcisnąć i przytrzymać przycisk, który ma być skopiowany, aż zaświeci czerwona dioda funkcyjna LED (1) na pilocie ROCZ907 i będzie migać dwukrotnie w sekwencjach co ok. 2 s.
- Wcisnąć ponownie przycisk na oryginalnym pilocie, który ma być skopiowany, aż czerwona dioda LED zacznie szybko migać.
- W celu potwierdzenia wcisnąć przycisk, który ma być zaprogramowany (np. 1). Czerwona dioda funkcyjna LED (1) zgaśnie.
- Wcisnąć zaprogramowany przycisk pilota ROCZ907, aż czerwona dioda LED zacznie szybko migać (ok. 10 s). Następnie zwolnić przycisk. Zgaśnięcie czerwonej diody LED na pilocie ROCZ907 oznacza przeprowadzenie procesu programowania.
- W dalszej kolejności sprawdzić, czy istnieje możliwość sterowania bramą za pomocą zaprogramowanego przycisku i w razie potrzeby powtórzyć całą procedurę.



Wskazówki

Informacje o dodatkowych możliwościach, aktualną listę urządzeń kompatybilnych oraz rozszerzoną instrukcję obsługi można znaleźć na stronie www.hama.com lub www.thomson-av-accessories.eu.

8. Dane techniczne

Wymiary	76 x 27 x 39 mm
Zasięg	maks. 40 m (w zależności od warunków budowlanych i lokalnych lub parametrów anteny odbiorczej)
Napięcie wejściowe	12 V
Czas czuwania (Standby)	maks. 72 h
Wyjście USB	5 V / 2100 mA
Zakres częstotliwości	433 MHz, 868 MHz
Emitowana maks. moc nadawania	10 mW

9. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

10. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

11. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:

www.hama.com

12. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

13. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00132680] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com -> 00132680 -> Downloads.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Thomson. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Ovládací prvky a indikace

1. Funkční LED kontrolka (červená)
2. Zástrčka 12 V ve vozidle
3. USB přípojka 2,1 A
4. Programovatelná tlačítka 1–4
5. Provozní LED kontrolka (při provozu na 12 V svítí modře)

3. Obsah balení

- Univerzální dálkový ovládač garážových vrat ROC Z907
- tento návod k obsluze

4. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte působení stříkající vody.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Při použití výrobku dodržujte platné místní předpisy a zákony silniční dopravy.
- Dbejte na to, aby nedošlo zakrytí nebo omezení funkce komponent, jako airbag, bezpečnostní oblasti, prvky obsluhy, instrumenty atd., nebo omezení výhledu.

Poznámka

U některých typů vozidel může být potřeba zapnout zapalování, aby 12 V zásuvka byla napájena. Podrobnosti najdete v návodu k obsluze vašeho vozidla.

Před uvedením do provozu/programováním

Nebezpečí úrazu: Ujistěte se, že během programování a instalace produktu nejsou v bezprostřední blízkosti žádné osoby nebo předměty, můžete tak zabránit vzniku škod i případnému zranění osob. Během instalace se mohou garážová vrata otevřít příp. zavřít. Po dobu programování doporučujeme zaparkovat vozidlo mimo garáž. Používejte ovládač ROCZ907 pouze v přímé viditelnosti na systém otevírání brány nebo garážových vrat. Dodržujte i další bezpečnostní pokyny k pohonu vrat (návod k obsluze).

Poznámka

- K úplnému naprogramování pohonu vrat budete případně také potřebovat návod k obsluze pohonu vrat (např. pro přihlášení ručních vysílačů k pohonu vrat).
- Nezbytným předpokladem pro použití ovládače ROCZ907 je, že máte k dispozici ještě alespoň jeden funkční originální ruční vysílač.
- I přes široké a univerzální možnosti použití těchto ručních vysílačů nemusí být některé systémy garážových vrat pomocí tohoto produktu ovladatelné. Příčinou může být mimo jiné použití odlišných frekvencí nebo přidavné šifrování u technologií rádiových přenosů (např. obousměrné 128bitové šifrování).

Upozornění – zdrojka USB

Mobilní koncové přístroje, jako např. chytrý telefon/tablet, lze nabíjet ze zásuvky USB pouze během provozu v zásuvce zapalovače cigaret.

5. Úvod

ROCZ907 je rádiový a adaptivní ruční vysílač (ovládač) určený k ovládání univerzálních pohonů vrat bez ohledu na značku, proto můžete stávající ruční vysílač (dálkový ovládač) nahradit tímto výrobkem a v případě potřeby také zaučit a ovládat více univerzálních pohonů vrat určených pro různé trhy. K dovybavení systémů s pevným nebo plovoucím kódem (Fix Code nebo Rolling Code) ve frekvenčním pásmu 433 MHz a 868 MHz, napájení je zajištěno ze zásuvky zapalovače cigaret a díky integrovanému velkokapacitnímu kondenzátoru může ovládač ROCZ907 pracovat až 3 dny mimo zásuvku zapalovače cigaret. Díky integrované zásuvce USB lze kromě toho během jízdy v autě nabíjet chytrý telefon/tablet.

6. Hlavní charakteristiky

- Univerzálně použitelný pro různé pohony garážových vrat a venkovních bran
- Zásoba energie bez potřeby baterie
- Pro mobilní použití mimo palubní síť vozidla (technologie na bázi kondenzátoru)
- Při plném nabití k dispozici energie až do 150 stisků tlačítek (např. otevření/zavření vrat)
- Opětovné nabití během 3 minut
- Zásoba energie (standby): až na 3 dny
- Až 4 individuálně programovatelná tlačítka (univerzální pohony bran nezávislé na značce) pomocí manuálního vyhledávání
- Dosah: Až 40 metrů (v závislosti na stavebním a místním uspořádání příp. v závislosti na výkonu přijímací antény)
- Rezonanční tlačítka (cvaknutí a rozpoznatelná hmatová odezva) pro spolehlivé použití ve vozidle
- Integrovaná zásuvka USB zatížitelná 2,1 A k nabíjení např. chytrého telefonu/tabletu

7. Uvedení do provozu

Dálkový ovládač ROCZ907 má zabudovaný velkokapacitní kondenzátor. Před prvním použitím je nutné ho nabít ze zásuvky zapalovače cigaret (nabíjecí doba 3 minuty). Dříve než použijete nový ruční vysílač ROCZ907, musíte ho nejprve zaučit/zkopírovat příp. přihlásit/zaučit na řídicí systém motoru pro pohon vrat nebo ho s tímto systémem synchronizovat. K tomu existuje několik možností, které jsou popsány v následujících kapitolách.

Poznámka

- Některé pohony garážových vrat vyžadují k naprogramování otevření a zavření dvě tlačítka. V tomto případě je třeba na ovládání ROCZ907 rovněž zkopírovat/naprogramovat dvě tlačítka.
- U některých pohonů garážových vrat je nutné provést synchronizaci až 20krát, dokud kód nebude rozpoznatelný.

7.1 Určení kódovacího systému (kompatibilita)

S ovládačem ROCZ907 pokryjete asi 90 % ovládacích systémů pro vrata, které jsou v současné době na trhu. Podporovány jsou následující kódovací systémy: Fix Code (pevný kód), Rolling Code (pohyblivý kód) nazývaný také Hopping Code nebo Complex Rolling Code. Informace ke kódovacímu systému použitému u vašeho originálního ručního vysílače najdete v návodu k pohonu vrat nebo se obraťte na výrobce.

7.2 Funkce kopírování u Fix a Rolling Code

- Před provedením funkce kopírování se ujistěte, že originální ruční vysílač a ovládač ROCZ907 jsou nasměrovány na sebe a nejsou od sebe vzdáleny více než 3 cm.
- Stiskněte a podržte tlačítko „1“ na ovladači ROCZ907 a současně 4x stiskněte tlačítko „2“. Uvolněte obě tlačítka. Červená funkční LED kontrolka (1) blikne přibližně každé 2 sekundy.
- Stiskněte na originálním ručním vysílači tlačítko, které chcete kopírovat, a podržte jej tak dlouho, dokud červená kontrolka funkce LED na ovladači ROCZ907 nezačne blikat (= potvrzení, že signál dálkového ovládače byl úspěšně přijat).

- Nyní stiskněte tlačítko, které chcete programovat (např. „1“) na ovládači ROCZ907. Po úspěšném naprogramování se funkční LED kontrolka (1) rozsvítí červeně asi na 1 sekundu, a pak zhasne.
- Proces programování je úspěšně dokončen.
- Následně zkontrolujte, zda lze vrata pomocí zaučeného tlačítka ovládat, pokud ne, postup opakujte. Nebude-li ovládání ani po dalším pokusu fungovat, bude asi u vašeho modelu nutné samostatně synchronizovat/přihlásit ovládač ROCZ907 k přijímači systému pohonu vrat (viz níže).

7.2.1 Postup u Fix Code/Rolling Code (s manuálním přihlášením k synchronizaci s vratovým systémem)

U některých výrobců pohonů vrat je navíc nutné přihlásit/synchronizovat ruční vysílač s přijímačem systému pohonu vrat.

- Postupujte podle návodu k obsluze pohonu vrat (viz. Přihlášení nového ručního vysílače).
- Dbejte nato, abyste se zdržovali v bezprostřední blízkosti přijímače pohonu vrat (asi 50 cm).
- Obvykle se k přihlášení ručních vysílačů aktivuje tlačítko nastavení na systému pohonu vrat a rozsvítí se kontrolka LED (může se lišit podle výrobce).
- Normálně máte k dispozici asi 20–30 sekund k přihlášení/synchronizaci ovládače ROCZ907.
- Synchronizace zpravidla proběhne, když 3x za sebou stisknete naprogramované/zkopírované tlačítko ovládače ROCZ907.

7.2.2 Postup u Rolling Code (s automatickým přihlášením k synchronizaci s vratovým systémem)

Vzhledem k principu plovoucího kódu (Rolling Code) je často nutné přihlásit/synchronizovat ruční vysílač s přijímačem systému pohonu vrat.

- Postupujte podle návodu k obsluze pohonu vrat (viz. Přihlášení nového ručního vysílače).
- Dbejte nato, abyste se zdržovali v bezprostřední blízkosti přijímače pohonu vrat (asi 50 cm).
- Obvykle stačí stisknout naprogramované tlačítko ovládače ROCZ907 a podržet ho tak dlouho, dokud červená funkční LED kontrolka (1) nezačne rychle blikat (asi 10 sekund).

- Uvolněte nyní tlačítko. Dálkový ovládač přejde do režimu synchronizace se systémem pohonu dveří. Ten potvrdí synchronizaci po asi 5–10 sekundách rozsvícením nebo blikáním kontrolky LED. Je-li synchronizace ukončena, červená rychle blikající kontrolka LED na ovládači ROCZ907 zhasne, což znamená, že přihlášení bylo úspěšné.

7.3 Funkce kopírování u Complex Rolling Code

Někteří výrobci pohonů pro vrata vyžadují přenos zdrojového kódu (často označovaný jako kód SEED), aby bylo možné ovládač ROCZ907 zaucít na pohon vrat. Přitom je v každém případě zapotřebí originální funkční ruční vysílač (**Funkce Master**) se zdrojovým kódem.

V závislosti na výrobci se nyní realizuje procedura přenosu zdrojového kódu z originálního dálkového ovládače (dálkový ovládač master).

V případech potřeby můžete popis najít v originálním návodu k obsluze ručního vysílače nebo obsluze pohonu vrat.

7.3.1 Příklad – výrobce BFT:

- Před provedením funkce kopírování se ujistěte, že originální ruční vysílač a ovládač ROCZ907 jsou nasměřovány na sebe a nejsou od sebe vzdáleny více než 3 cm.
- Dbejte nato, abyste se zdržovali v bezprostřední blízkosti přijímače pohonu vrat (asi 50 cm).
- Stiskněte a podržte tlačítko „1“ na ovládači ROCZ907 a současně 4x stiskněte tlačítko „2“. Uvolněte obě tlačítka. Červená funkční LED kontrolka (1) blikne přibližně každé 2 sekundy.
- Stiskněte na originálním ručním vysílači tlačítko, které chcete kopírovat, a podržte jej tak dlouho, dokud se červená funkční LED kontrolka ovládače ROCZ907 nerozsvítí a následně nezačne s odstupem asi 2 sekund dvakrát blikat.
- Nyní stiskněte na originálním ručním vysílači (master) tlačítko skryté u starých modelů BFT na zadní straně (prostor pro baterie) nebo tlačítka 1 a 2 (novější modely). Červená kontrolka LED ovládače ROCZ907 rychle bliká. Nyní stiskněte tlačítko, které chcete naprogramovat (např. 1), a podržte jej tak dlouho, dokud červená kontrolka LED ovládače ROCZ907 nezasne.
- Stiskněte naprogramované tlačítko ovládače ROCZ907 a podržte jej tak dlouho, dokud červená kontrolka LED nezačne rychle blikat (asi 10 sekund). Uvolněte tlačítko. Když zhasne červená kontrolka LED ovládače ROCZ907, programování je ukončeno.

- Následně zkontrolujte, zda lze vrata pomocí zaučeného tlačítka ovládat, pokud ne, postup opakujte.

7.3.2 Příklad – výrobci FAAC příp. Genius, Amigo, Kilo

- Před provedením funkce kopírování se ujistěte, že originální ruční vysílač a ovládač ROCZ907 jsou nasměrovány na sebe a nejsou od sebe vzdáleny více než 3 cm.
- Dbejte nato, abyste se zdržovali v bezprostřední blízkosti přijímače pohonu vrat (asi 50 cm).
- Stiskněte a podržte tlačítko „1“ na ovladači ROCZ907 a současně 4x stiskněte tlačítko „2“. Uvolněte obě tlačítka. Červená funkční LED kontrolka (1) blikne přibližně každé 2 sekundy.
- Stiskněte na originálním ručním vysílači tlačítko, které chcete kopírovat, a podržte jej tak dlouho, dokud červená kontrolka funkce LED na ovladači ROCZ907 nezačne blikat (= potvrzení, že signál dálkového ovládače byl úspěšně přijat).
- Nyní stiskněte tlačítka 2 a 3 na originálním ručním vysílači (master funkce). Zatímco kontrolka LED originálního ručního vysílače rychle bliká, stiskněte 1x tlačítko na originálním ručním vysílači, které chcete zkopírovat. Červená funkční LED kontrolka (1) ovládače ROCZ907 nyní rychle bliká.
- Nyní stiskněte na ovladači ROCZ907 k programování určené tlačítko (např. 1), které chcete uložit. Jako potvrzení programování zhasne červená kontrolka LED ovládače ROCZ907.
- Následně zkontrolujte, zda lze vrata pomocí zaučeného tlačítka ovládat, pokud ne, postup opakujte. Nebude-li ovládání ani po novém pokusu fungovat, bude váš model nutné samostatně synchronizovat s přijímačem systému pohonu vrat.
- Chcete-li ovládač ROCZ907 synchronizovat s pohybem vrat, stiskněte naprogramované tlačítko ovládače ROCZ907 a podržte jej tak dlouho, dokud červená kontrolka LED nezačne rychle blikat (asi 10 sekund). Uvolněte tlačítko. Když zhasne červená kontrolka LED ovládače ROCZ907, programování je dokončeno.

7.3.3 Příklad – výrobce V2:

- Před provedením funkce kopírování se ujistěte, že originální ruční vysílač a ovládač ROCZ907 jsou nasměrovány na sebe a nejsou od sebe vzdáleny více než 3 cm.

- Dbejte nato, abyste se zdržovali v bezprostřední blízkosti přijímače pohonu vrat (asi 50 cm).
- Stiskněte a podržte tlačítko „1“ na ovladači ROCZ907 a současně 4x stiskněte tlačítko „2“. Uvolněte obě tlačítka. Červená funkční LED kontrolka (1) blikne přibližně každé 2 sekundy.
- Stiskněte a podržte na originálním ručním vysílači tlačítko, které chcete kopírovat, dokud se červená kontrolka funkce LED (1) ovládače ROCZ907 nerozsvítí a následně nezačne s odstupem asi 2 sekund dvakrát blikat.
- Stiskněte opět tlačítko na originálním ručním vysílači, které chcete zkopírovat, a podržte jej tak dlouho, dokud červená kontrolka LED nezačne rychle blikat.
- Stiskněte pro potvrzení tlačítko, které chcete programovat (např. 1). Červená funkční LED kontrolka (1) zhasne.
- Stiskněte naprogramované tlačítko ovládače ROCZ907 a podržte jej tak dlouho, dokud červená kontrolka LED nezačne rychle blikat (asi 10 sekund). Uvolněte tlačítko. Když zhasne červená kontrolka LED ovládače ROCZ907, programování je dokončeno.
- Následně zkontrolujte, zda lze vrata pomocí zaučeného tlačítka ovládat, pokud ne, postup opakujte

Poznámka

Další rozšiřující možnosti najdete v nejnovějším seznamu kompatibility a rozšířeném návodu k obsluze na internetové adrese www.hama.com nebo www.thomson-av-accessories.eu.

8. Technické údaje

Rozměry	76 x 27 x 39 mm
Dosah	max. 40 metrů (v závislosti na stavebním a místním uspořádání příp. v závislosti na výkonu přijímací antény)
Vstupní napětí	12 V
Standby	max. 72 h
Výstup USB	5 V / 2100 mA
Frekvenční pásmo	433 MHz, 868 MHz
Vyzařovaný max. vysílací výkon	10 mW

9. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

10. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

11. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obráťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:

www.hama.com

12. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po

uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.

Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

13. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00132680] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU

prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00132680 -> Downloads.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Thomson. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Ovládacie prvky a indikácie

1. LED indikujúca funkciu (červená)
2. 12 V autozásuvka
3. USB prípojka 2,1 A
4. Programovateľné tlačidlá 1 – 4
5. LED indikujúca prevádzku (v 12 V prevádzke svieti namodro)

3. Obsah balenia

- univerzálne diaľkové ovládanie garážovej brány ROC Z907
- tento návod na obsluhu

4. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených v technických údajoch.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a predchádzajte kontaktu so striekajúcou vodou.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.

- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Pri používaní výrobku dodržiavajte miestne predpisy a zákony platné pre cestnú premávku.
- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené výhľad ani žiadne komponenty ako airbag, bezpečnostné oblasti, ovládacie prvky, prístroje atď.

Poznámka

U niektorých typov vozidiel môže byť potrebné zapnúť zapaľovanie, aby 12 V zásuvka bola napájaná. Podrobnosti nájdete v návode na použitie vášho vozidla.

Pred uvedením do prevádzky/programovaním

Nebezpečenstvo úrazu: Uistite sa, že sa počas programovania a inštalácie výrobku nenachádzajú žiadne osoby alebo predmety v bezprostrednom okolí, aby bolo možné zabrániť možným škodám a napr. zraneniam osôb! Garážová brána sa môže počas inštalácie otvárať, resp. zatvárať. Odporúčame, aby ste počas programovania zaparkovali vozidlo mimo garáže. Diaľkové ovládanie ROCZ907 používajte len v priamom očnom kontakte k systému otvárania brány, resp. ku garážovej bráne. Dodržiavajte tiež ďalšie bezpečnostné upozornenia týkajúce sa vášho pohonu brány (návod na obsluhu).

Poznámka

- Na úplné naprogramovanie pohonu brány je za určitých okolností potrebný aj návod na obsluhu pohonu brány (napr. prihlásenie ručných vysielateľov na pohon brány).
- Nevyhnutným predpokladom na používanie diaľkového ovládania ROCZ907 je skutočnosť, že musí byť k dispozícii ešte minimálne jeden funkčný originálny ručný vysielateľ.

- Napriek širokej univerzálnej vlastnosti tejto funkcie ručného vysieláča sa niektoré systémy garážových brán nedajú prípadne pomocou tohto výrobku ovládať. Príčinou môžu byť o. i. iné použité frekvencie alebo dodatočne zakódované bezdrôtové technológie (o. i. obojsmerné, napr. 128-bitové zakódovanie).

Upozornenie – zdrojka USB

Mobilné koncové zariadenia, ako napr. smartfón/tablet sa môžu nabíjať cez zdrojku USB v zásuvke zapalovača cigariet len počas prevádzky.

5. Úvod

Dialkové ovládanie ROCZ907 je ručný vysieláč, ktorý je založený na bezdrôtovej technológii a je schopný naučiť sa ovládanie pohonov brán rôznych značiek. Takto máte možnosť nahradiť existujúci ručný vysieláč (dialkové ovládanie) a v prípade potreby môžete naučiť a ovládať aj pohony brán rôznych značiek. Pri dovybavení systémom pevnými alebo plávajúcimi kódmi vo frekvenčnom rozsahu 433 MHz a 868 MHz sa napájanie uskutočňuje cez zdrojku zapalovača cigariet, vďaka integrovanému vysokovýkonnému kondenzátoru môže byť ROCZ907 prevádzkovaný až 3 dni aj mimo zdrojky zapalovača cigariet. Vďaka integrovanej USB zdrojke sa počas jazdy autom môže navyše nabíjať smartfón/tablet.

6. Hlavné funkcie a vlastnosti

- Univerzálne použiteľné pre rôzne pohony garážových a vonkajších brán
- Zásobník elektrickej energie bez batérií
- Na použitie pre mobilné aplikácie mimo palubnej siete (technológia výkonu kondenzátora)
- Pri plnom nabití je možných až 150 kliknutí tlačidla (napr. otvorenie/zatvorenie brán)
- Opätovné nabitie do 3 minút
- Zásobník energie (pohotovostný režim): až na 3 dni
- Až 4 individuálne programovateľné tlačidlá (pohony brán rôznych značiek) prostredníctvom manuálneho vyhľadávania
- Dosah: Až 40 metrov (v závislosti od stavebných a miestnych podmienok, resp. od výkonu antény prijímača)
- Tlačidlá s tlakovou rezonanciou (stlač a vnímať) pre bezpečné použitie vo vozidle

- Integrovaná USB zdrojka s 2,1 A na nabíjanie napr. smartfónu/tabletu

7. Uvedenie do prevádzky

ROCZ907 disponuje integrovaným vysokovýkonným kondenzátorom. Pred prvým použitím sa musí nabíť cez zásuvku zapalovača cigariet (čas nabíjania 3 minúty). Skôr ako môžete používať svoj nový ručný vysieláč ROCZ907, musíte ho najprv naučiť/skopírovať, resp. ho prihlásiť/naučiť alebo synchronizovať na systém ovládania motora pohonu brány. Na tento účel existujú viaceré možnosti, ktoré sú opísané v nasledujúcich kapitolách.

Poznámka

- Niektoré pohony garážových brán potrebujú na naprogramovanie otvárania a zatvárania dve tlačidlá. V tomto prípade sa musia aj na dialkovom ovládaní ROCZ907 skopírovať/naprogramovať dve tlačidlá.
- Pri niektorých pohonoch garážových brán môže byť potrebné vykonať synchronizáciu až 20 krát, kým bude kód rozpoznávaný.

7.1 Stanovenie kódovacieho systému (kompatibilita)

S dialkovým ovládaním ROCZ907 pokryjete približne 90 % systémov na ovládanie brán, ktoré sa nachádzajú na aktuálnom trhu.

Zariadenie podporuje nasledovné kódovacie systémy: pevný kód (pevné kódovanie), plávajúci kód (nazývaný tiež Hopping kód) alebo komplexný plávajúci kód. Informácie o použitom kódovacom systéme vášho originálneho ručného vysieláča nájdete v návode vášho pohonu brány alebo si ich vyžiadajte u výrobcu.

7.2 Kopirovací funkcia pevného a plávajúceho kódu

- Pred vykonaním kopirovacej funkcie dbajte na to, aby originálny ručný vysieláč a ovládač ROCZ907 boli k sebe otočené a vzdialené maximálne 3 cm od seba.
- Stlačte a podržte tlačidlo „1“ na dialkovom ovládači ROCZ907 a zároveň 4x stlačte tlačidlo „2“. Uvoľnite obe tlačidlá. Červená LED indikujúca funkciu (1) teraz bliká cca každé 2 sekundy.

- Stláčajte tlačidlo na originálnom ručnom vysielači, ktoré sa má skopírovať, kým nezačne červená LED indikujúca funkciu ovládača ROCZ907 rýchlo blikať (= potvrdenie o úspešnom prijímaní signálu diaľkového ovládania).
- Teraz stlačte tlačidlo, ktoré sa má naprogramovať (napr. „1“), na diaľkovom ovládaní ROCZ907. Po úspešnom naprogramovaní sa rozsvieti LED indikujúca funkciu (1) na cca 1 sekundu načerveno a potom zhasne.
- Programovanie je úspešne ukončené.
- Napokon vyskúšajte, či sa brána dá ovládať pomocou naučeného tlačidla. Ak nie, proces opakujte. Ak ani po opätovnom pokuse nefunguje, je pri vašom modeli prípadne nutné diaľkové ovládanie ROCZ907 osobitne prihlásiť/synchronizovať (pozri nižšie) s prijímačom systému pohonu brány.

7.2.1 Postup pre pevný kód/plávajúci kód (s manuálnym prihlásením pri synchronizácii na systém brány)

U niektorých výrobcov pohonov brán je okrem toho ešte potrebné prihlásiť/synchronizovať ručný vysielač s prijímačom systému pohonu brány.

- Vezmite si na pomoc návod na obsluhu pohonu brány (spravidla Prihlásenie nového ručného vysielača).
- Dbajte na to, aby ste sa zdržiavali v bezprostrednej blízkosti prijímača pohonu brány (približne 50 cm).
- Zvyčajne sa pritom aktivuje nastavovacie tlačidlo na systéme pohonu brány na prihlásenie ručných vysielačov a rozsvieti sa LED dióda (líši sa v závislosti od výrobcu).
- Bežne máte cca 20 – 30 sekúnd na prihlásenie/synchronizovanie diaľkového ovládania ROCZ907.
- Synchronizácia sa spravidla uskutoční vtedy, keď 3x za sebou stlačíte naprogramované/skopírované tlačidlo diaľkového ovládania ROCZ907.

7.2.2 Postup pre plávajúci kód (s automatickým prihlásením pri synchronizácii na systém brány)

V dôsledku princípu striedavého kódu (plávajúci kód) je častejšie potrebné ručný vysielač prihlásiť/synchronizovať s prijímačom systému pohonu brány.

- Vezmite si na pomoc návod na obsluhu pohonu brány (spravidla Prihlásenie nového ručného vysielača).
- Dbajte na to, aby ste sa zdržiavali v bezprostrednej blízkosti prijímača pohonu brány (približne 50 cm).
- Zvyčajne stačí, aby ste stlačili naprogramované tlačidlo diaľkového ovládania ROCZ907, kým nezačne rýchlo blikať červená LED indikujúca funkciu (1) (cca 10 sekúnd).

- Tlačidlo následne uvoľnite. Diaľkové ovládanie pritom prejde do synchronizačného režimu so systémom pohonu brány. Ten potvrdí synchronizáciu po cca 5 – 10 sekundách svietiacou alebo blikajúcou LED diódou. Ak je synchronizácia ukončená, zhasne na diaľkovom ovládaní ROCZ907 červená rýchlo blikajúca LED dióda a prihlásenie bolo úspešné.

7.3 Kopírovacia funkcia komplexného plávajúceho kódu

Niektorí výrobcovia pohonov brán potrebujú prenos zdrojového kódu (často sa označuje aj ako SEED kód), aby bolo možné diaľkové ovládanie ROCZ907 naučiť na pohon brány. Prítom je v každom prípade potrebný originálny funkčný ručný vysielač (**funkcia master**) so zdrojovým kódom! V závislosti od výrobcu sa použije postup originálneho diaľkového ovládania na prenos zdrojového kódu (diaľkové ovládanie master).

Ten nájdete v prípade potreby v originálnom návode na obsluhu ručného vysielača, resp. pohonu brány.

7.3.1 Príklad výrobcu BFT:

- Pred vykonaním kopírovacej funkcie dbajte na to, aby originálny ručný vysielač a ovládač ROCZ907 boli k sebe otočené a vzdialené maximálne 3 cm od seba.
- Dbajte na to, aby ste sa zdržiavali v bezprostrednej blízkosti prijímača pohonu brány (približne 50 cm).
- Stlačte a podržte tlačidlo „1“ na diaľkovom ovládači ROCZ907 a zároveň 4x stlačte tlačidlo „2“. Uvoľnite obe tlačidlá. Červená LED indikujúca funkciu (1) teraz blikať cca každé 2 sekundy.
- Stláčajte tlačidlo na originálnom ručnom vysielači, ktoré sa má skopírovať, kým sa nerozsvieti červená LED indikujúca funkciu diaľkového ovládania ROCZ907 a následne cca každé 2 sekundy dvakrát nezabliká.
- Teraz stlačte tlačidlo schované na zadnej strane (priehradka na batérie) (staré modely BFT) alebo tlačidlá 1 a 2 (novšie modely) na originálnom ručnom vysielači (master). Červená LED dióda na ROCZ907 blikať rýchlo za sebou. Stláčajte teraz tlačidlo, ktoré sa má naprogramovať (napr. 1), kým nezhasne červená LED dióda diaľkového ovládania ROCZ907.
- Stláčajte naprogramované tlačidlo diaľkového ovládania ROCZ907, kým rýchlo neblika červená LED dióda (cca 10 sekúnd). Uvoľnite tlačidlo. Keď zhasne červená LED dióda na diaľkovom ovládaní ROCZ907, je programovanie ukončené.

- Napokon vyskúšajte, či sa brána dá ovládať pomocou naučeného tlačidla. Ak nie, proces opakujte.

7.3.2 Príklad výrobcu FAAC, resp. Genius, Amigo, Kilo

- Pred vykonaním kopírovacej funkcie dbajte na to, aby originálny ručný vysielateľ a ovládač ROCZ907 boli k sebe otočené a vzdialené maximálne 3 cm od seba.
- Dbajte na to, aby ste sa zdržiavali v bezprostrednej blízkosti prijímača pohonu brány (približne 50 cm).
- Stlačte a podržte tlačidlo „1“ na diaľkovom ovládači ROCZ907 a zároveň 4x stlačte tlačidlo „2“. Uvoľnite obe tlačidlá. Červená LED indikujúca funkciu (1) teraz bliká cca každé 2 sekundy.
- Stláčajte tlačidlo na originálnom ručnom vysielacom, ktoré sa má skopírovať, kým nezačne červená LED indikujúca funkciu ovládača ROCZ907 rýchlo blikáť (= potvrdenie o úspešnom prijímaní signálu diaľkového ovládania).
- Stlačte teraz tlačidlá 2 a 3 na originálnom ručnom vysielacom (funkcia master). Zatiaľ čo rýchlo bliká LED dióda originálneho ručného vysielateľa, stlačte 1x tlačidlo originálneho ručného vysielateľa, ktoré sa má skopírovať. Červená LED indikujúca funkciu (1) diaľkového ovládania ROCZ907 teraz bliká rýchlo.
- Teraz stlačte tlačidlo na diaľkovom ovládaní ROCZ907, ktoré sa má naprogramovať (napr. 1) a ktoré chcete uložiť. Ako potvrdenie naprogramovania zhasne červená LED dióda na diaľkovom ovládaní ROCZ907.
- Napokon vyskúšajte, či sa brána dá ovládať pomocou naučeného tlačidla. Ak nie, proces opakujte. Ak tlačidlo ani po opätovnom pokuse nefunguje je nutné váš model osobitne synchronizovať s prijímačom systému pohonu brány.
- Na synchronizovanie diaľkového ovládania ROCZ907 s pohonom brány stláčajte naprogramované tlačidlo ROCZ907, kým rýchlo nezabliká červená LED dióda (cca 10 sekúnd). Uvoľnite tlačidlo. Keď zhasne červená LED dióda na diaľkovom ovládaní ROCZ907, je programovanie ukončené.

7.3.3 Príklad výrobcu V2:

- Pred vykonaním kopírovacej funkcie dbajte na to, aby originálny ručný vysielateľ a ovládač ROCZ907 boli k sebe otočené a vzdialené maximálne 3 cm od seba.
- Dbajte na to, aby ste sa zdržiavali v bezprostrednej blízkosti prijímača pohonu brány (približne 50 cm).

- Stlačte a podržte tlačidlo „1“ na diaľkovom ovládači ROCZ907 a zároveň 4x stlačte tlačidlo „2“. Uvoľnite obe tlačidlá. Červená LED indikujúca funkciu (1) teraz bliká cca každé 2 sekundy.
- Stlačte a podržte tlačidlo originálneho ručného vysielateľa, ktoré sa má skopírovať, kým sa nerozsvieti červená LED indikujúca funkciu (1) diaľkového ovládania ROCZ907 a následne cca každé 2 sekundy dvakrát nezabliká.
- Stlačte znova tlačidlo originálneho ručného vysielateľa, ktoré sa má skopírovať, pokiaľ sa rýchlo nerozabliká červená LED dióda.
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo, ktoré sa má naprogramovať (napr. 1). Červená LED indikujúca funkciu (1) zhasne.
- Stláčajte naprogramované tlačidlo diaľkového ovládania ROCZ907, kým rýchlo neblinká červená LED dióda (cca 10 sekúnd). Uvoľnite tlačidlo. Keď zhasne červená LED dióda na diaľkovom ovládaní ROCZ907, je programovanie ukončené.
- Napokon vyskúšajte, či sa brána dá ovládať pomocou naučeného tlačidla. Ak nie, proces opakujte.

Poznámka

Ďalšie doplnujúce možnosti nájdete v aktuálnom zozname kompatibilných zariadení a rozšírenom návode na obsluhu na stránke www.hama.com alebo www.thomson-av-accessories.eu.

8. Technické údaje

Rozmery	76 x 27 x 39 mm
Dosah	max. 40 m (v závislosti od stavebných a miestnych podmienok, resp. od výkonu prijímačej antény)
Vstupné napätie	12 V
Pohotovostný režim	max. 72 h
Výstup USB	5 V / 2100 mA
Frekvenčné pásmo	433 MHz, 868 MHz
Max. vyžarovaný vysielací výkon	10 mW

9. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

10. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

11. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

12. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické

zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

13. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00132680] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ

vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com -> 00132680 -> Downloads.

THOMSON

Thomson is a trademark of Technicolor (S.A.) or its affiliates used under license by HAMA GmbH & Co KG in 86652 Monheim / Germany

www.thomson-av-accessories.eu



ROC Z907 / 00132680

thomsonconsumer.com